



HSM[®]
shredstar X5

BETRIEBSANLEITUNG
AKTENVERNICHTER

OPERATING INSTRUCTIONS
PAPER SHREDDER

NOTICE D'UTILISATION
DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS

MANUALE OPERATIVO
DISTRUGGIDOCUMENTI

INSTRUCCIONES DE SERVICIO
DESTRUCTORA DE DOCUMENTOS

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO
DESTRUIDORA DE DOCUMENTOS

GEBRUIKSAANWIJZING
PAPIERVERNIETIGER

BRUGSVEJLEDNING
MAKULERINGSMASKINE

BRUKSANVISNING
DOKUMENTFÖRSTÖRARE

KÄYTTÖOHJE
PAPERINSILPPURI

BRUKSANVISNING
MAKULERINGSMASKIN

INSTRUKCJA OBSŁUGI
NISZCZARKA DOKUMENTÓW

NÁVOD K OBSLUZE
SKARTOVACÍ STROJ

NÁVOD NA OBSLUHU
SKARTOVAČKA

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МАШИНА ДЛЯ УНИЧТОЖЕНИЯ
ДЕЛОВЫХ БУМАГ

NAVODILO ZA UPORABO
UNIČEVALEC DOKUMENTOV

ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ
IRATMEGSEMMISÍTŐ

deutsch:	Aktenvernichter HSM shredstar X5	3
english:	Paper shredder HSM shredstar X5	7
français:	Destructeur de documents HSM shredstar X5	11
italiano:	Distruggidocumenti HSM shredstar X5	15
español:	Destrucción de documentos HSM shredstar X5	19
português:	Destruída de documentos HSM shredstar X5	23
nederlands:	Papiervernietiger HSM shredstar X5	27
dansk:	Makuleringsmaskine HSM shredstar X5	31
svenska:	Dokumentförstörare HSM shredstar X5	35
suomi:	Paperinsilppuri HSM shredstar X5	39
norsk:	Makuleringsmaskin HSM shredstar X5	43
polski:	Niszczarka dokumentów HSM shredstar X5	47
česky:	Skartovací stroj HSM shredstar X5	51
slovensky:	Skartovačka HSM shredstar X5	55
русский:	Машина для уничтожения деловых бумаг HSM shredstar X5	59
slovensko:	Uničevalec dokumentov HSM shredstar X5	63
magyar:	Iratmegsemmisítő HSM shredstar X5	67

1 Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung

Der Aktenvernichter ist ausschließlich zum Vernichten von Papier bestimmt. Es können außerdem geringe Mengen von CDs und Kreditkarten vernichtet werden. Führen Sie keine großen Büroklammern, Fenster- oder Luftpolsterumschläge, Zeitungen, Folien, laminierte Dokumente, Karton, Plastik, klebendes oder hartes Material zu.

Die Gewährleistungszeit für den Aktenvernichter beträgt 2 Jahre. Verschleiß, Schäden durch unsachgemäße Behandlung, natürliche Abnutzung bzw. Eingriffe von dritter Seite fallen nicht unter die Gewährleistung.

2 Sicherheitshinweise

Klassifizierung

Sicherheitshinweis	Erläuterung
 WARNUNG	Die Missachtung der Warnung kann schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben.
Achtung	Die Missachtung des Hinweises kann Sachschäden verursachen.



Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine die Betriebsanleitung, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf und geben Sie die Anleitung an spätere Nutzer weiter. Beachten Sie alle auf dem Aktenvernichter angebrachten Sicherheitshinweise.



WARNUNG **Gefahren für Kinder und andere Personen!**



Die Maschine darf nicht durch Personen (einschließlich Kindern unter 14 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder er-

halten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie den Aktenvernichter nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.



WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Fassen Sie niemals in den Schlitz der Papierzufuhr.



Verletzungsgefahr durch Einziehen!

Bringen Sie lange Haare, lose Kleidung, Krawatten, Schals, Hals- und Armkettchen usw. nicht in den Bereich der Zuführöffnung. Vernichten Sie kein Material, das zu Schlingenbildung neigt, z.B. Bänder, Verschnürungen, Weichplastikfolien.



Verbrennungsgefahr!

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Druckluftsprühflaschen, die entflammable Stoffe enthalten. Diese Substanzen können sich entzünden.

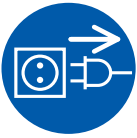


WARNUNG

Gefährliche Netzspannung!

Fehlerhafter Umgang mit der Maschine kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist.
- Vermeiden Sie, dass Wasser in den Aktenvernichter gelangt. Tauchen Sie weder Netzkabel noch Netzstecker in Wasser.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.



Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Schalten Sie den Aktenvernichter bei Beschädigung oder nicht ordnungsgemäßer Funktion sowie vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Halten Sie das Gerät, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern. Die Lüftungsschlitze müssen frei sein und ein Abstand zur Wand oder zu Möbeln von min. 5 cm eingehalten werden.



Servicearbeiten dürfen nur vom HSM-Kundendienst und Service-Technikern unserer Vertragspartner durchgeführt werden. Kundendienstadressen siehe Seite 72.

Achtung Gefahr durch Fehlgebrauch

Benutzen Sie die Maschine ausschließlich gemäß den Vorgaben des Kapitels „Bestimmungsgemäße Verwendung“.

3 Übersicht

1 2 3 4 5 6 7



- 1 Schnittgutbehälter
- 2 Schneidkopf
- 3 Schiebeschalter Betriebsart
- 4 Sicherheitshinweise
- 5 Zufuhröffnung für Papier
- 6 Zufuhröffnung für Kreditkarten und CDs
- 7 Leuchtdiodenanzeige

4 Aufstellen



- Setzen Sie den mitgelieferten CD-Behälter in die Halterung an der Innenseite des Schnittgutbehälters ein.



- Setzen Sie den Schneidkopf vorsichtig auf den Schnittgutbehälter.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

Hinweis: Der Aktenvernichter lässt sich nur einschalten, wenn er auf dem zum Gerät gehörenden Schnittgutbehälter richtig aufgesetzt wurde.

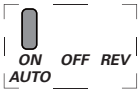
5 Bedienung



Warnung!

Stellen Sie vor dem Einschalten der Maschine sicher, dass alle Sicherheits-hinweise beachtet wurden.

Aktenvernichter einschalten



- Stellen Sie den Schiebeschalter für Automatikbetrieb auf "ON/AUTO". Die "Power"-Anzeige leuchtet auf.

Hinweis: Sie erhöhen die Lebensdauer Ihres Aktenvernichters, wenn Sie Heftklammern und kleine Büroklammern aus dem Papier entfernen.



- Führen Sie Papier in der Mitte des Papierschlitzes zu, jedoch niemals mehr als 5 Blätter gleichzeitig.

- Die Lichtschranke startet das Schneidwerk automatisch. Achten Sie deshalb bei schmalen Papierstreifen darauf, dass diese von der Lichtschranke erfasst werden können.
- Wenn die Zufuhröffnung wieder frei ist, schaltet das Schneidwerk ab.

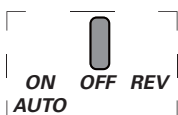


Für die Vernichtung von CDs und Kreditkarten nutzen Sie die gekennzeichnete Öffnung. Führen Sie die CDs einzeln zu.

- Leeren Sie den CD-Behälter spätestens nach der Vernichtung von 10 CDs. Ziehen Sie dazu den Netzstecker und nehmen Sie den Schneidkopf ab. Der separate CD-Behälter befindet sich im Schnittgutbehälter.

Hinweis: Sie können die beiden Schneidwerke nicht gleichzeitig benutzen. Vernichten Sie Papier und CDs/Kreditkarten nacheinander.

Aktenvernichter ausschalten



- Stellen Sie den Schiebeschalter auf "OFF".

6 LED-Anzeigen, Störungsbe-seitigung

Power: Gerät ist betriebsbereit
Schiebeschalter in Stellung ON/AUTO oder REV

Overload: Maschine ist überlastet. Sie haben zu viel Papier auf einmal zugeführt.



- Stellen Sie den Schiebeschalter in Stellung "REV".
➤ Das Papier wird heraus geschoben.

- Halbieren Sie den Papierstapel.
- Stellen Sie den Schiebeschalter wieder in Stellung "ON/AUTO".
- Führen Sie das Papier nacheinander zu.

Overheat: Der Motor ist überhitzt.

- Lassen Sie den Aktenvernichter 60 min abkühlen. Nach dem Verlöschen der Anzeige können Sie die Maschine wieder in Betrieb nehmen.

Schnittgutbehälter voll

ACHTUNG! Überprüfen Sie regelmäßig den Füllstand im Schnittgutbehälter und leeren Sie ihn rechtzeitig, da sonst Funktionsstörungen am Schneidwerk auftreten können.

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Nehmen Sie den Schneidkopf ab.
- Entleeren Sie den Schnittgutbehälter.
- Setzen Sie den Schneidkopf wieder auf.

Schneidwerk läuft ununterbrochen

- Die Lichtschranke in der Papierzufuhr ist blockiert durch Papier. Drücken Sie das Papier mit einem dünnen festen Karton durch.
- Die Lichtschranke ist durch Papierstaub verschmutzt. Reinigen Sie den Sensor mit Druckluft oder einem trockenen Pinsel oder Tuch.

7 Reinigung und Wartung

Schalten Sie den Aktenvernichter aus und ziehen Sie den Netzstecker. Die Reinigung darf nur mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenwasserlösung erfolgen. Dabei darf kein Wasser in das Gerät eindringen.



Ölen Sie das Schneidwerk bei nachlassender Schnittleistung, Geräuschentwicklung oder nach jedem Leeren des Schnittgutbehälters.

- Spritzen Sie Schneidblock-Spezialöl durch die Papierzufuhr auf ganzer Breite auf die Schneidwellen.
 - Lassen Sie das Schneidwerk ohne Papierzufuhr rückwärts (REV) laufen.
- Papierstaub und Partikel werden gelöst.

9 Technische Daten

Schnittart *	Partikelschnitt
Schnittbreite *	4 x 35 mm
Sicherheitsstufe DIN 66399	P-4 / O-1 / T-2 / E-2 / F-1
Schnittleistung pro Arbeitsgang	1 CD (max. 1,2 mm dick) oder 1 Kreditkarte/Kundenkarte oder 5 Blatt Papier (80 g/m ²)
Arbeitsbreite *	220 mm
Schnittgeschwindigkeit *	34 mm/s
Anschluss	230 V / 50 Hz
Leistungsaufnahme	150 W
Maße B x T x H (mm)	335 x 225 x 405
Gewicht	4,5 kg
Volumen des Auffangbehälters *	18 l
Geräuschemission (Leerlauf / Last)	58 dB(A) / 65 dB(A)

*: gilt nur für das Papier-Schneidwerk

EG-Konformitätserklärung

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany erklärt hiermit, dass die Maschine Aktenvernichter **HSM shredstar X5** aufgrund ihrer Konzeption und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachfolgend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

Niederspannungsrichtlinie 2006 / 95 / EG
EMV-Richtlinie 2004 / 108 / EG

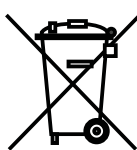
Angewandte Normen und technische Spezifikationen:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frackingen, 17.10.2013

ppa. Hubert Kötzing - Leiter Produktentwicklung Umwelttechnik

8 Entsorgung / Recycling



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien, teils aber auch schädliche Stoffe, die für die Funktion und Sicherheit notwendig waren. Bei falscher Entsorgung oder Handhabung können diese für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein. Geben Sie Altgeräte nie in den Restmüll. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften und nutzen Sie Sammelstellen zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Führen Sie auch alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

1 Proper use, warranty

The shredder is designed exclusively for destroying paper. Depending on the cutting type, it can also handle small quantities of CDs, credit and charge cards. Do not insert very large paperclips, envelopes with windows, padded envelopes, newspapers, slides, laminated documents, cardboard, plastic, adhesive or hard materials.

The warranty period for the document shredder is 2 years. This warranty excludes wear, damage due to improper handling, natural depreciation, and actions taken by third parties.

2 Safety instructions

Classification

Safety notice	Explanation
 WARNING	Failure to observe this warning can lead to serious or fatal injury.
Notice	Failure to observe this instruction can cause damage.



Before using the machine for the first time, read the operating manual, and keep it for later use and to pass on to any subsequent users. Observe all safety instructions onto the machine.



WARNING ***Dangerous for children and others!***



The machine may not be used by persons (including children under 14 years of age) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a responsible person or are instructed by them on the use of the machine. Children must be supervised to ensure they do not play with the machine. Do not leave the document shredder switched on when it is unattended.



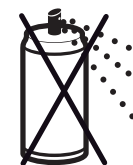
WARNING ***Risk of injury!***

Do not reach into the paper feed slot.



Risk of injury from being pulled in!

Keep long hair, loose articles of clothing, ties, scarves, jewellery, etc. away from feed opening. Material with the tendency to form loops, e.g. tapes, strapping material, etc. must not be shredded.



Risk of combustion!

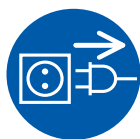
Do not use cleaning agents or pressurized air sprays which contain inflammable substances, as they could ignite.



WARNING ***Dangerous mains voltage!***

Improper handling of the machine can lead to an electric shock.

- Before you insert the power plug, make sure that the voltage and frequency of your power supply comply with the information on the name plate.
- Make sure that the power plug is easily accessible.
- Make sure that no water gets into the shredder. Do not immerse the power cable or the power plug in water.
- Never touch the power plug with wet hands.
- Never pull the plug out of the socket using the power cable. Always pull out the plug directly.
- Only use the machine in a dry room indoors. Never operate the machine in damp rooms or in the rain.



Check the machine and cable regularly for damage. Switch the shredder off if it is damaged or not working correctly or before relocating or cleaning it and disconnect it from the mains.

- Keep the machine, the plug and cable away from open fire and hot surfaces. The ventilation slots must not be blocked or covered and there must be at least 5 cm space between the shredder and any wall or furniture.



Service work may only be carried out by HSM Customer Service or by the service technicians of our contractual partners. See page 72 for our customer service addresses.

Notice **Danger from improper use**
Only operate this machine in accordance with the instructions outlined in "Proper use".

3 Machine components

1 2 3 4 5 6 7



- 1 Shredded paper container
- 2 Cutting head
- 3 Sliding switch for operating mode
- 4 Safety notice
- 5 Feed opening for paper
- 6 Feed opening for CDs and cards
- 7 LED indicator

4 Setting up



- Insert the CD container provided into the bracket on the inside of the shredded material container.



- Carefully place the cutting head on the container for shredded material.
- Connect the power plug of the machine into a properly installed socket.

Note: The document shredder can only be switched on if it has been placed correctly on the shredded material container belonging to it.

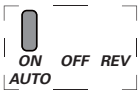
5 Operation



Warning!

Before switching the machine on, make sure that you observe all safety instructions.

Switching the paper shredder on



- Set the sliding switch to "ON/AUTO" for automatic mode.
- The "Power" display lights up.

Note: You can increase the durability of your shredder by removing staples and small paper-clips from the paper.



- Feed the paper into the centre of the paper slot, but never insert more than 5 sheets at the same time.

- The light barrier starts the cutting unit automatically. Therefore, with thin paper strips, make sure the light barrier detects them.
- When the feed opening is clear of paper again, the cutting device switches off.

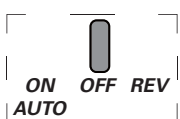


Use the designated opening to shred CDs and credit cards. Feed the CDs in one by one.

- Empty the CD container at the latest after shredding 10 CDs. To do this, unplug the power plug and remove the cutting head. The separate CD container is in the shredded material container.

Note: You cannot use the two cutting units at the same time. Destroy paper and CDs/credit cards separately.

Switching paper shredder off



- Set the sliding switch to "OFF".

6 LED displays, troubleshooting

Power: Appliance is ready for use
Sliding switch on ON/AUTO or REV

Overload: Machine is overloaded. You have fed in too much paper.



- Set the slider switch to "REV".
- Paper is pushed out.
- Separate paper stack.
- Set the slider switch to "ON/AUTO" again.
- Feed in paper successively

Overheat: The motor has overheated.

- Let the document shredder cool down for 60 min. You can restart the machine once the display has gone out.

Shredded material container full

Notice Empty the cut material container, immediately because if it is too full, malfunctions can occur in the cutting system.

- Pull out the power plug.
- Move cutting head away.
- Empty cut material container.
- Remove cutting head.

Cutting unit runs continuously

- The light barrier in the paper feed is blocked with paper. Press the paper through with a thin strong piece of cardboard.
- The light barrier is soiled with paper dust. Clean the sensor with air pressure, a dry paintbrush or a cloth.

7 Cleaning and maintenance

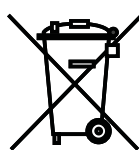
Switch off the shredder and pull out the mains plug. When cleaning only use a soft cloth and a mild soap-water solution. However, no water may enter the equipment.



Oil the cutting unit when cutting performance deteriorates or the device becomes noisy, or every time you empty the waste container.

- Squirt special cutting unit oil through the paper feed across the entire width of the cutting shafts.
- Without feeding in paper, run the cutting unit in reverse (REV).
- This loosens paper dust and particles.

8 Disposal / Recycling



Electrical and electronic old devices contain a variety of valuable materials, but also hazardous substances which were required for function and safety. Incorrect disposal or handling can be dangerous to your health and the environment. Never dispose of old devices in the household waste. Observe the current applicable regulations and use the collection points for returning and recycling electric and electronic devices. Dispose of all the packaging materials also in an environmentally-responsible way.

9 Technical data

Cutting type *	Cross cut
Shred size *	4 x 35 mm
Safety rating German DIN 66399	P-4 / O-1 / T-2 / E-2 / F-1
Cutting capacity	1 CD (max. 1.2 mm thick) or 1 credit card / store card or 5 sheets of paper (80 g/m ²)
Loading width *	220 mm
Cutting speed *	34 mm/s
Voltage	230 V / 50 Hz
Power	150 W
Dimensions W x D x H (mm)	335 x 225 x 405
Weight	4.5 kg
Volume of shred. mat. container *	18 l
Noise level (Idle running/ load)	58 dB(A) / 65 dB(A)

*: only applies to the paper cutting unit

EC Declaration of Conformity

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany hereby declares that the machine document shredder **HSM shredstar X5** corresponds to the health and safety requirements of the following EC directives listed below due to its conception and design of the version in which it was put into circulation by us:

Low voltage directive 2006 / 95 / EEC

EMC directive 2004 / 108 / EC

Applied standards and technical specifications:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frackingen, 17.10.2013

ppa. Hubert Kötzing - Head of Environmental Engineering Product Development

1 Utilisation conforme, garantie

L'appareil est exclusivement conçu pour la destruction de petites quantités de documents. N'introduisez pas de grands trombones, d'enveloppes à fenêtres ou à rembourrage, de journaux, de feuilles plastique, de documents laminés, de carton, de plastique, de matériau collant ou dur.

La durée de garantie du destructeur de documents est de 2 ans. L'usure ou les dommages causés par toute manipulation impropre, l'usure naturelle ou encore les interventions d'un tiers ne sont pas couverts par la garantie.

2 Recommandations de sécurité

Classification

Notice de sécurité	Explication
 AVERTISSEMENT	Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures graves ou la mort.
Attention	Le non-respect de la consigne peut entraîner des dommages corporels.



Lisez la notice d'utilisation de la machine avant de la mettre en service ; conservez celle-ci pour une exploitation ultérieure et transmettez cette notice aux utilisateurs ultérieurs. Tenir compte de toutes les recommandations de sécurité se trouvant sur le destructeur!



AVERTISSEMENT

Dangers pour les enfants et pour d'autres personnes !



La machine ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris les enfants de moins de 14 ans) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées, ou encore manquant de l'expérience et/ou des connaissances requises, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou n'aient reçu des instructions d'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent

être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne laissez pas le destructeur de documents allumé sans surveillance.



AVERTISSEMENT

Danger de blessure.



Ne jamais passer la main, les doigts ou un objet étranger dans la fente de l'ouverture d'insertion du papier.



Danger de blessure par attraction.

Ne pas approcher l'ouverture d'insertion du papier avec des cheveux longs, des vêtements larges, des cravates, des écharpes, des bracelets, des colliers, etc. Ne pas détruire les objets ayant tendance à s'entortiller, bandes, matériel de ligaturage etc.



Risque de brûlure !

N'utilisez aucun détergent ou spray à air comprimé contenant des substances inflammables, elles pourraient prendre feu.

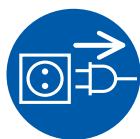


AVERTISSEMENT

Dangers résultant de la tension du secteur !

Une mauvaise utilisation de la machine peut entraîner une électrocution.

- Vérifiez avant de brancher la prise secteur que la tension et la fréquence de votre réseau électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique.
- Assurez-vous que la prise secteur est accessible.
- Evitez que de l'eau pénètre dans le destructeur de documents. Ne plongez ni les câbles secteur ni la fiche secteur dans l'eau.
- Ne touchez jamais la fiche secteur lorsque vous avez les mains mouillées.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise secteur, tenez toujours la fiche.
- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur, dans des pièces sans humidité. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.



Vérifiez régulièrement que l'appareil et les câbles ne présentent aucun dommage. Eteignez le destructeur de documents en cas de détérioration ou de dysfonctionnement, ainsi qu'avant un changement de place ou un nettoyage, et débranchez la prise secteur.

- Gardez l'appareil, la fiche secteur et le câble secteur éloigné de tout feu et de surfaces chaudes. Veillez à ce que rien n'obstrue les fentes d'aération et à ce que l'appareil respecte une distance minimum de 5 cm du mur ou des meubles.



Les travaux d'entretien ne peuvent être réalisés que par le service après-vente HSM et les techniciens de maintenance de nos partenaires contractuels.

Pour les adresses du service clientèle, voir page 72.

Attention Danger résultant d'une utilisation non conforme

Utilisez la machine uniquement selon les consignes du chapitre « utilisation conforme ».

3 Vue générale

1 2 3 4 5 6 7



- 1 Collecteur découpé
- 2 Tête porte-lame
- 3 Sélecteur à coulisse du mode de fonctionnement
- 4 Notice sécurité
- 5 Orifice alimentation papier
- 6 Orifice alimentation CD et cartes crédit
- 7 Diode électroluminescente

4 Installation



- Placez le range-CD fourni dans la fixation à l'intérieur du collecteur de déchets.



- Posez prudemment la tête porte-lame sur le collecteur.
- Branchez la fiche secteur de la machine dans une prise secteur d'installation conforme.

Remarque: Le destructeur de documents ne peut être mis en marche que si la tête a été posée correctement sur le collecteur fourni avec l'appareil.

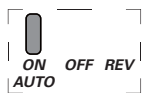
5 Manipulation



Avertissement

Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous que toutes les consignes de sécurité ont été respectées.

Mise en marche



- Placez le sélecteur à coulisse pour mode automatique sur "ON/AUTO". L'affichage "Power" s'allume.

Remarque: Vous augmentez la longévité de votre destructeur de documents en enlevant les agrafes et les petits trombones du papier.



- Introduisez les documents à détruire au milieu de la fente, mais jamais plus de 5 feuilles à la fois.

- La cellule photoélectrique active automatiquement le dispositif de coupe. Par conséquent, lorsque vous introduisez des bandes de papier étroites, vérifiez que la cellule photoélectrique les détecte.
- Lorsque l'ouverture d'alimentation est de nouveau libre, le dispositif de coupe s'éteint.

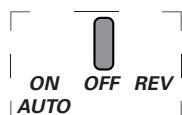


Pour détruire des CD et cartes de crédit, utilisez l'ouverture indiquée. Introduisez les CD un par un.

- Videz le collecteur pour CD au bout de 10 CD au plus tard. Pour ce faire, débranchez la prise et retirez la tête porte-lames. Le conteneur séparé pour CD se trouve dans le collecteur.

Remarque: vous ne pouvez pas utiliser les deux dispositifs de coupe simultanément. Détruisez les documents et les CD/cartes de crédit séparément.

Arrêt du destructeur de documents



- Placez le sélecteur à coulisse sur "OFF".

6 Affichages DEL, résolution de problèmes techniques

Power: L'appareil est prêt à fonctionner
Sélecteur à coulisse en position ON/AUTO ou REV

Overload: La machine est en sur-régime.
Vous avez introduit trop de papier à la fois.



- Placer le sélecteur sur "REV".
➤ Le papier est transporté en-dehors.
- Diviser la pile de papier en deux.
- Remettre le sélecteur sur "ON/AUTO".
- Insérer les feuilles de papier les unes après les autres.

Overheat: Le moteur est surchauffé.

- Laisser refroidir le destructeur de documents pendant 60 minutes. Une fois que l'affichage est éteint, vous pouvez remettre la machine en service.

Le réservoir de découpures est plein

Attention Lors de l'arrêt du destructeur, vider la corbeille. Ne pas tasser les particules dans la corbeille, vous pourriez entraîner un dysfonctionnement du dispositif de coupe.

- Débranchez la prise secteur.
- Soulever le bloc de coupe.
- Vider la corbeille.
- Remettre le bloc de coupe.

Le dispositif de coupe fonctionne en continu

- La cellule photoélectrique dans l'alimentation papier est bloquée par du papier. Appuyez sur le papier avec un carton fin et dur.
- La cellule photoélectrique est couverte de poussière de papier. Nettoyez le capteur à l'air comprimé ou avec un pinceau ou un chiffon secs.

7 Nettoyage et entretien

Eteignez le destructeur de documents et débranchez la prise secteur. Ne nettoyez l'appareil qu'à l'eau savonneuse non corrosive et avec un chiffon doux. Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.



Huilez le dispositif de coupe si le rendement de coupe baisse, si l'appareil fait du bruit ou à chaque fois que vous videz le collecteur.

- effectuez une vaporisation d'huile spéciale pour bloc de coupe par l'alimentation papier sur toute la largeur des cylindres de coupe ;
- laissez tourner le dispositif de coupe en marche arrière sans l'alimenter en papier (REV) ;
- cela élimine la poussière de papier et les particules

9 Caractéristiques techniques

Type de coupe *	Coupe croisée
Taille de coupe *	4 x 35 mm
Degré de sécurité DIN 66399	P-4 / O-1 / T-2 / E-2 / F-1
Puissance de coupe par opération	1 CD (1,2 mm épaisseur maxi.) ou 1 carte crédit/fidélité ou 5 feuilles papier (80 g/m ²)
Largeur de travail *	220 mm
Vitesse de coupe *	34 mm/s
Alimentation électrique	230 V / 50 Hz
Puissance	150 W
Dimensions W x D x H (mm)	335 x 225 x 405
Poids	4,5 kg
Volume de la corbeille	18 l
Niveau sonore (Marche à vide / charge)	58 dB(A) / 65 dB(A)

* ne concerne que le dispositif de coupe papier

Déclaration de conformité CE

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany déclare par la présente que la machine ci-dessous désignée par: destructeur de documents **HSM shredstar X5** répond, de par la conception et la structure du modèle commercialisé par nous, aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives CE ci-dessous :

Directive basse tension 2006 / 95 / CE

Directive CEM 2004 / 108 / CE

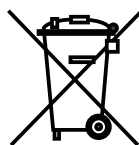
Normes appliquées et spécifications techniques :

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008

Frickingen, 17.10.2013

ppa. Hubert Kötzing - Directeur du développement des produits Technologies pour l'environnement

8 Traitement des déchets recyclage



Les anciens appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux précieux, mais aussi des substances nocives qui étaient nécessaires au fonctionnement et à la sécurité. En cas de manipulation ou d'élimination incorrectes, ces substances peuvent être dangereuses pour la santé et l'environnement. Ne jetez jamais les anciens appareils avec les ordures ménagères. Respectez les directives actuelles en vigueur et apportez vos anciens appareils électriques et électroniques aux points de collecte afin qu'ils puissent être recyclés. Veillez également à ce que les matériaux d'emballage soient traités et recyclés dans le respect de l'environnement.

1 Norme d'uso, garanzia

Il distruggidocumenti è concepito esclusivamente per la distruzione della carta. È possibile distruggere anche esigue quantità di CD e carte di credito. Non introdurrevi graffette grandi, buste da lettera con finestra o imbottite con pluriball, giornali, plastica da imballaggio, documenti laminati, cartone, plastica e materiali collosi o rigidi.

I distruggidocumenti sono coperti da garanzia per 2 anni. Usura, danni derivanti da un uso non corretto o interventi da parte di terzi non sono né coperti da garanzia, né in garanzia.

2 Avvertenze per la sicurezza

Classificazione

Avvertenza per la sicurezza	Osservazioni
 AVVERTENZA	L'inosservanza di questa avvertenza può comportare danni per l'incolumità e la vita delle persone.
Attenzione	L'inosservanza di questo avviso può comportare danni materiali.



Prima della messa in funzione della macchina, leggere le istruzioni per l'uso, conservare per poterle consultare in seguito e consegnare agli altri utenti. Osservare tutte le avvertenze per la sicurezza applicate sul distruggidocumenti!



AVVERTENZA

Pericoli per bambini e altre persone!



La macchina non deve essere utilizzata da persone (compresi bambini sotto i 14 anni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive della necessaria esperienza e/o competenza, a meno che esse non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa disposizioni sull'uso dell'apparecchio. Controllare sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio. Non lasciare mai il distruggidocumenti incustodito mentre è ancora acceso.



AVVERTENZA

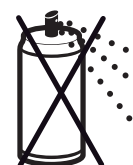
Pericolo di lesioni.

Non intervenire mai nella feritoia dell'alimentazione della carta.



Pericolo di lesioni da trascinamento!

In prossimità dell'apertura dell'alimentazione della carta è indispensabile prendere le dovute precauzioni affinché capelli sciolti, lembi di vestiario, cravatte, sciarpe, collane, braccialetti ecc. non vengano agganciati. Non distruggere materiali che tendono ad avvolgersi, quali nastri, corde, film in plastica ecc.



Pericolo di ustioni!

Non utilizzare detergenti o bombole spray ad aria compressa contenenti materiali infiammabili perché queste sostanze possono infiammarsi.

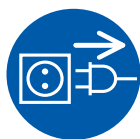


AVVERTENZA

Tensione di rete pericolosa!

L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.

- Prima di inserire la spina di rete, assicurarsi che i dati della tensione e della frequenza della vostra rete elettrica coincidano con quelli indicati sulla targhetta.
- Assicurarsi che la spina di rete sia facilmente accessibile.
- Evitare penetrazioni d'acqua nel distruggidocumenti. Non immergere mai il cavo e la spina di rete in acqua.
- Non toccare mai la spina di rete con le mani umide.
- Staccare sempre la spina di rete dalla presa afferrando la stessa e mai tirando il cavo di alimentazione.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti interni asciutti. Non azionarlo mai in ambienti umidi o sotto la pioggia.



Controllare regolarmente che apparecchio e cavo non siano danneggiati. Spegnerne il distruggidocumenti se danneggiato o se non funziona correttamente, nonché in caso di cambio di posto o durante la pulizia, ed estrarre la spina di rete.

- Tenere l'apparecchio, la spina di rete e il cavo di rete lontani da fiamme libere e superfici incandescenti. Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e deve essere mantenuta una distanza min di 5 cm dalla parete o da mobili.



I lavori di assistenza devono essere eseguiti unicamente dal servizio di assistenza clienti HSM e dai tecnici del servizio di assistenza dei nostri partner autorizzati.

Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti, vedere pagina 72.

Attenzione

Pericolo derivante da uso improprio

Utilizzare la macchina solo in modo conforme ai dati forniti al capitolo "Norme d'uso".

3 Panoramica

1 2 3 4 5 6 7



- 1 Contenitore per carta tagliata
- 2 Testa di taglio
- 3 Interruttore a cursore per modalità di funzionamento
- 4 Avvertenze per la sicurezza
- 5 Apertura di alimentazione per carta
- 6 Apertura di alimentazione per CD e carte di credito
- 7 Diodo luminoso

4 Mise en service



- Inserire il contenitore per CD fornito in dotazione nel supporto posto sul lato interno del contenitore per cascame.



- Inserire con cautela la testa di taglio sul contenitore della carta tagliata.
- Inserire la spina di rete in una presa correttamente installata.

Nota: è possibile attivare il distruggi documenti solo se è posizionato correttamente sul contenitore della carta tagliata.

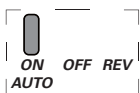
5 Messa in esercizio



Avvertimento!

Prima di accendere la macchina, assicurarsi di aver prestato attenzione a tutte le avvertenze per la sicurezza.

Accensione del distruggidocumenti



- Posizionare l'interruttore a cursore per il funzionamento automatico su "ON/AUTO".
Si accende l'indicazione "Power".

Nota: è possibile prolungare la durata del distruggidocumenti rimuovendo punti metallici e graffette dalla carta.



- Introdurre la carta nel centro dell'apertura di alimentazione, comunque mai più di 5 fogli contemporaneamente.

- La funzione automatica per avvio/arresto inserisce automaticamente l'utensile da taglio. Quindi, in caso di strisce di carta sottile, assicurarsi che possano essere rilevate dalla fotocellula.
- Quando l'apertura di alimentazione è nuovamente libera, l'utensile da taglio si spegne.

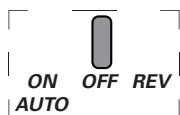


Per la distruzione di CD e di carte di credito utilizzare l'apertura indicata. Inserire i CD singolarmente.

- Svuotare il contenitore CD dopo la distruzione di 10 CD al massimo. Per eseguire questa operazione staccare la spina di alimentazione e rimuovere la testa di taglio. Il contenitore CD separato si trova all'interno del contenitore della carta tagliata.

Nota: i due utensili da taglio non possono essere usati contemporaneamente. Distruggere carta e CD/carte di credito separatamente.

Spegnimento del distruggidocumenti



- Posizionare l'interruttore a cursore su "OFF".

6 LED di segnalazione, eliminazione dei guasti

Power: l'apparecchio è pronto per il funzionamento Interruttore a cursore su ON/AUTO o REV

Overload: sovraccarico dell'apparecchio.
È stata introdotta troppa carta in una volta sola.



- Posizionare l'interruttore a scorrimento su "REV".
Dimezzare il pacco di carta.
- Riportare l'interruttore a scorrimento su "ON/AUTO".

- Non inserire più fogli del consentito.

Overheat: il motore è surriscaldato.

- Lasciare raffreddare il distruggidocumenti per 60 minuti. Dopo che l'indicatore si è spento, è possibile mettere nuovamente in funzione l'apparecchio.

Contenitore per materiale da taglio pieno

Attenzione Svuotare immediatamente il contenitore per materiale da taglio pieno poichè, a seguito di ripetute pressioni, possono presentarsi disturbi di funzionamento sull'utensile da taglio.

- Estrarre la spina di alimentazione.
- Smontare la testa di taglio.
- Svuotare il serbatoio di raccolta della carta.
- Montare la testa di taglio.

L'utensile da taglio funziona ininterrottamente

- La fotocellula nell'apertura di alimentazione della macchina è bloccata dalla carta. Sbloccarla spingendo la carta con un cartoncino rigido e sottile.
- La carta inceppata ha sporcato la fotocellula. Pulire il sensore con aria compressa oppure con un pennello o un panno asciutti.

7 Pulizia e cura

Spegnere il distruggidocumenti e scollegare la spina di alimentazione. La pulizia deve essere effettuata soltanto con un panno morbido e una soluzione delicata di acqua saponata. Durante questa operazione non deve penetrare acqua nell'apparecchio.



Applicare uno strato d'olio al meccanismo di taglio in caso di riduzione delle prestazioni di taglio, di formazione di rumori oppure dopo ogni svuotamento del contenitore per materiali di taglio.

- Spruzzare sugli alberi da taglio l'olio speciale per il blocco di taglio attraverso tutta la larghezza dell'alimentazione fogli.
- Fare scorrere il meccanismo di taglio (REV) all'indietro senza inserire carta
- Vengono liberate polvere e particelle di carta.

9 Dati tecnici

Tipo di taglio *	Particelle
Grandezza di taglio *	4 x 35 mm
Grado di sicurezza DIN 66399	P-4 / O-1 / T-2 / E-2 / F-1
Capacità di taglio per fase di lavoro	1 CD (spessore max 1,2 mm) oppure 1 carta di credito / tessera clienti oppure 5 fogli di carta (80 g/m ²)
Larghezza di lavoro *	220 mm
Velocità di taglio *	34 mm/s
Collegamento	230 V / 50 Hz
Potenza con numero di fogli max	150 W
Dimensioni largh x prof x alt (mm)	335 x 225 x 405
Peso	4,5 kg
Capacità del contenitore di raccolta *	18 l
Livello sonoro (corsa a vuoto / carico)	58 dB(A) / 65 dB(A)

*: valido solo per il meccanismo di taglio carta

Dichiarazione di Conformità CEE

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany con la presente dichiara che la macchina menzionata in alto distruggidocumenti **HSM shredstar X5**

sulla base della sua concezione e struttura nella versione messa sul mercato dalla nostra ditta soddisfa i requisiti di sicurezza e sulla salute delle direttive CE elencate qui di seguito:

Direttiva sulla bassa tensione 2006 / 95 / CE

direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004 / 108 / CE

Norme e specifiche tecniche applicate:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frackingen, 17.10.2013

ppa. Hubert Kötzingler - Direttore Sviluppo Tecnologia ambientale

8 Smaltimento / Riciclaggio



Gli apparecchi elettrici ed elettronici usati contengono ancora una molteplicità di materiali preziosi, ma in parte anche sostanze nocive che erano necessarie al funzionamento e alla sicurezza dell'apparecchio. Se queste sostanze vengono smaltite o impiegate in modo non conforme potrebbero rappresentare un pericolo per la salute dell'uomo e l'ambiente. Non gettare mai gli apparecchi usati nei rifiuti generici. Osservare le disposizioni attualmente vigenti e utilizzare centri di raccolta per la restituzione e il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici usati. Smaltire anche tutti i materiali da imballaggio conformemente alle norme di protezione dell'ambiente.

1 Uso conforme al previsto, garantía

La destructora de documentos está concebida exclusivamente para destruir papel. También puede destruir pequeñas cantidades de CDs y tarjetas de crédito. No introduzca ningún clip grande, ni sobres con ventana o bolsas acolchadas, periódicos, transparencias, documentos laminados, cartón, plástico o material duro. El período de garantía para la destructora de documentos es de 2 años. La garantía no cubre el desgaste ni los daños ocasionados por un uso inapropiado o por la intervención de terceras personas.

2 Indicaciones de seguridad

Clasificación

Indicación de seguridad	Aclaración
 ADVERTENCIA	La inobservancia de las advertencias puede provocar daños en el cuerpo y en la vida del usuario.
Atención	La inobservancia de las indicaciones puede provocar daños materiales.



Antes de poner en marcha la máquina, lea las instrucciones de servicio, téngalas siempre a mano para poder consultarlas en cualquier momento y entréguelas a los otros usuarios. Observe todas las indicaciones de seguridad que figuran en la destructora!



ADVERTENCIA

Peligros para niños y adultos.

Las personas (inclusive menores de 14 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia y/o sin el conocimiento necesarios no pueden utilizar la máquina, a no ser que cuenten con la supervisión de una persona responsable de la seguridad o que reciban instrucciones sobre cómo utilizar el aparato. Los menores no deben dejarse sin vigilancia para evitar que jueguen

con el aparato. No deje la destructora de documentos encendida sin vigilancia.



ADVERTENCIA

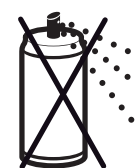
¡Peligro de sufrir lesiones!

No toque la ranura por la que se introduce el papel.



¡Peligro de sufrir lesiones por quedarse enganchado en la máquina!

Evite que el cabello largo, la ropa holgada, corbatas, bufandas, cadenas, pulseras, etc. queden en el área de la abertura de la alimentación de papel. No introduzca en la máquina ningún material susceptible de formar bucles, como cintas, cordeles, etc.



¡Peligro de sufrir quemaduras!

No utilice ningún producto de limpieza ni pulverizador de aire comprimido que contenga sustancias inflamables, ya que se podrían inflamar.

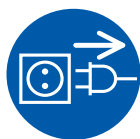


ADVERTENCIA

Tensión de red peligrosa.

La manipulación errónea de la máquina puede provocar electrocución.

- Antes de enchufar el conector de red, compruebe que la tensión y la frecuencia de su red eléctrica coincidan con las indicaciones de la placa de características.
- Preste atención a que el conector de red esté fácilmente accesible.
- Evite que la destructora de documentos entre en contacto con agua. Sustituya el cable de red o el conector de red que haya entrado en contacto con agua.
- No agarre el conector de red con las manos húmedas.
- No desenchufe el conector de red tirando del cable de alimentación, sino agarrando el conector de red.
- Utilice el aparato únicamente en interiores secos. No lo ponga en funcionamiento en entornos húmedos o expuesto a la lluvia.



Compruebe regularmente que el aparato y el cable no presenten daños. Desconecte la destructora de documentos cuando detecte daños o un funcionamiento incorrecto y antes de cambiarla de lugar o de limpiarla, y desenchufe el conector de red.

- Mantenga el aparato, el conector de red y el cable de red alejados de llamas abiertas y de superficies calientes. Las ranuras de ventilación no deben estar obstruidas y debe mantenerse una distancia a la pared o a los muebles de como mínimo 5 cm.



Los trabajos de mantenimiento sólo deben realizarlos el servicio postventa de HSM y los técnicos de mantenimiento de nuestras partes contratantes.

Para las direcciones de los servicios postventa, véase la página 72.

Atención

Peligro debido a un uso indebido

Utilice únicamente la máquina según las especificaciones del capítulo "Uso conforme al previsto".

3 Vista general

1 2 3 4 5 6 7



- 1 Depósito de papel cortado
- 2 Cabezal de corte
- 3 Interruptor corredizo modo de funcionamiento
- 4 Indicación de seguridad
- 5 Abertura de entrada para papel
- 6 Abertura de entrada para CDs y tarjetas de crédito
- 7 Indicador de LED

4 Puesta en marcha



- Inserte el depósito de CDs suministrado en el alojamiento situado en el interior del depósito de recortes.



- Coloque con cuidado el cabezal de corte sobre el depósito de material cortado.
- Enchufe el conector de red en una caja de enchufe instalada correctamente.

Nota: La destructora de documentos sólo se puede encender cuando el depósito de material cortado del aparato está colocado de forma correcta.

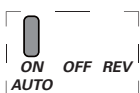
5 Manejo



¡Atención!

Antes de encender la máquina asegúrese de haber prestado atención a todas las indicaciones de seguridad.

Encender la destructora de documentos



- Colocar el interruptor corredizo en la posición "ON/AUTO" para el funcionamiento automático. El indicador "Power" se ilumina.

Nota: La vida útil de su destructora de documentos se prolonga si retira las grapas y los clips del papel.



- Introduzca el papel en el centro de la abertura para el papel, pero nunca más de 5 hojas al mismo tiempo.

- El proceso de trituración es arrancado por una fotocélula en el orificio para la alimentación del papel. Por ello, si hay tiras de papel estrechas preste atención a que las pueda detectar la célula fotoeléctrica.
- Cuando el orificio para la alimentación queda libre de nuevo, el mecanismo de corte se desconecta.

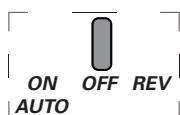


Para destruir CDs y tarjetas de crédito utilice la abertura indicada. Introduzca los CDs uno por uno.

- Vaciar el depósito de CDs a más tardar después de haber destruido el 10 CD. Para ello, desenchufe el conector de red y saque el cabezal de corte. El depósito de CDs independiente se encuentra en el depósito de material cortado.

Nota: No puede utilizar al mismo tiempo los dos mecanismos de corte. Destruya primero el papel y luego los CDs/tarjetas de crédito.

Apagar la destructora de documentos

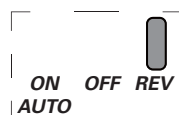


- Colocar el interruptor corredizo en la posición "OFF".

6 Indicadores LED, eliminación de fallos

Power: El aparato está listo para funcionar. Interruptor corredizo en posición ON/AUTO o REV.

Overload: La máquina está sobrecargada. Ha introducido demasiado papel al mismo tiempo.



- Colocar el interruptor corredizo en la posición "REV". Dividir en dos partes iguales la pila de papel.

- Colocar de nuevo el interruptor corredizo en la posición "ON/AUTO".
- No introducir más hojas de las indicadas.

Overheat: El motor está recalentado.

- Dejar enfriar la destructora de documentos durante 60 min. Una vez apagado el indicador puede poner en marcha de nuevo la máquina.

Depósito de papel cortado lleno

Atención Vacíe el depósito de papel cortado en cuanto esté lleno, pues si se comprime varias veces el material cortado se pueden producir averías en el funcionamiento del mecanismo de corte.

- Desenchufar el conector de red.
- Retirar la cabeza cortante.
- Vaciar el recipiente recolector de papel cortado.
- Volver a colocar la cabeza cortante.

El mecanismo de corte está en marcha continua

- El papel bloquea la célula fotoeléctrica en la abertura de entrada para papel. Presione el papel con un cartón delgado pero duro.
- La célula fotoeléctrica se ha ensuciado debido al polvo del papel. Limpie el sensor con aire comprimido o con un pincel seco o un paño.

7 Limpieza y mantenimiento

Apague la destructora de documentos y extraiga el enchufe. Para proceder a la limpieza sólo se puede utilizar un paño suave y agua jabonosa suave. No debe entrar nada de agua en la máquina.



Lubrique el mecanismo de corte cuando la potencia de corte disminuya, cuando se produzcan ruidos o después de vaciar el depósito de material cortado.

- Inyecte sobre los ejes de corte un aceite limpiador especial para el bloque de corte por todo el ancho de la abertura de entrada.
- Deje que el mecanismo de corte retroceda (REV) sin alimentación de papel.
- De esa forma, se sueltan partículas y polvo de papel.

9 Datos técnicos

Tipo de corte *	Corte en partículas
Tamaño de corte *	4 x 35 mm
Nivel de seguridad DIN 66399	P-4 / O-1 / T-2 / E-2 / F-1
Capacidad de corte por pasada	1 CD (máx. 1,2 mm de espesor) o 1 tarjeta de crédito o de cliente o 5 hojas de papel (80 g/m²)
Anchura de trabajo *	220 mm
Velocidad de corte *	34 mm/s
Conexión	230 V / 50 Hz
Potencia con cantidad máxima de hojas	150 W
Dimensiones Anch. x Prof. x Alt. (mm)	335 x 225 x 405
Peso	4,5 kg
Volumen del recipiente recolector *	18 l
Nivel acústico (Marcha en vacío / carga)	58 dB(A) / 65 dB(A)

*: referido únicamente al mecanismo de corte de papel

Declaración de conformidad de la CE

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany declara que en su concepción y construcción, el modelo puesto en circulación de la máquina denominada

Destructor de documentos **HSM shredstar X5**

cumple los requisitos básicos de seguridad y salud establecidos en las siguientes directivas de la CE:

Directiva de baja tensión 2006 / 95 / CE

Directiva CEM 2004 / 108 / CE

Normas y especificaciones técnicas:

• EN 13857:2008

• EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

• EN 61000-3-3:2008

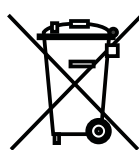
• EN 55014-1:2006 + A1:2009

• EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frackingen, 17.10.2013

ppa. Hubert Kötzing - Gerente de desarrollo de productos de técnica medioambiental

8 Eliminación / Reciclaje



Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen un gran número de materiales valiosos, aunque también sustancias nocivas necesarias para el funcionamiento y seguridad del aparato. En caso de manejo o eliminación incorrectos, estas sustancias pueden ser peligrosas para la salud de las personas y para el medio ambiente. No deseche los aparatos usados en la basura normal. Respete la normativa vigente en la actualidad y utilice los puntos de recogida para la devolución y gestión de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Elimine todos los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

1 Utilização adequada, garantia

A destruidora de documentos destina-se exclusivamente a destruir papel. Além disso, podem ser destruídas pequenas quantidades de CD e cartões de crédito. Não introduza cliques grandes, envelopes com janela ou envelopes alombrados, jornais, películas, documentos laminados, cartão, plástico, material adesivo ou duro.

O tempo de garantia para a destruidora de documentos é de 2 anos. A garantia não inclui o desgaste natural, danos por manuseio não adequado ou intervenções realizadas por terceiros.

2 Instruções de segurança

Classificação

Indicação de segurança	Descrição
 AVISO	O incumprimento dos avisos pode ter como consequência ferimentos para o corpo ou a morte.
Nota	O incumprimento da indicação pode causar danos materiais.



Antes da colocação em funcionamento da máquina, leia o manual de instruções, guarde-o para uma futura utilização e transmita-o aos demais utilizadores. Respeite todas as indicações de segurança existentes na destruidora de documentos.



AVISO

Perigos para crianças e outras pessoas!



A máquina não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças com menos de 14 anos) com capacidade físicas, psicológicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou caso tenham recebido instruções como operar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Não deixe a destruidora de documentos funcionar sem supervisão.



AVISO

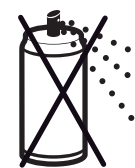
Perigo de ferimentos!

Não coloque as mãos na fenda para a introdução do papel.



Perigo de ferimentos pela força de tracção do aparelho!

Cabelos compridos, peças soltas de roupa, gravatas, lenços e braceletes nunca devem ser aproximados da fenda de introdução do papel. Não pode ser introduzido na destruidora de documentos nenhum material que forma argolas, por exemplo, fitas, cordéis, películas de plástico, etc.



Perigo de queimaduras!

Não utilize produtos de limpeza ou latas de spray que contenham substâncias inflamáveis, pois estas substâncias poderão incendiar-se.

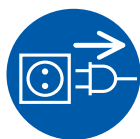


AVISO

Tensão de rede perigosa!

O manuseamento incorrecto da máquina pode causar um choque eléctrico.

- Antes da introdução da ficha na tomada, verifique se a tensão e a frequência da sua rede eléctrica coincidem com as indicações na chapa de características.
- Tenha atenção para que a ficha eléctrica esteja facilmente acessível.
- Evite a penetração de água na destruidora de documentos. Nunca coloque o cabo de alimentação nem a ficha de rede na água.
- Nunca pegue na ficha eléctrica com as mãos húmidas.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo, pegue sempre na ficha.
- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores secos. Nunca opere o aparelho em espaços com elevada humidade ou à chuva.



Verifique regularmente o aparelho e o cabo em relação a danos. Em caso de danos ou de uma função não adequada, bem como antes da mudança de local, desligue a destruidora de documentos e retire a ficha eléctrica da tomada.

- Mantenha o aparelho, o cabo e a ficha longe de chamas ou de superfícies quentes. As fendas de ventilação têm de estar desobstruídas e, no mínimo, 5 cm afastadas da parede ou dos móveis.



Os trabalhos de assistência técnica apenas podem ser realizados pela assistência técnica HSM e pelos técnicos de assistência técnica dos nossos parceiros contratuais. Endereços da assistência técnica, ver página 72.

Nota

Perigo devido a utilização errada

Utilize a máquina exclusivamente de acordo com as indicações do capítulo “Utilização adequada”.

3 Vista geral



- 1 Recipiente do material cortado - Papel
- 2 Cabeça de corte
- 3 Comutador deslizante do modo de funcionamento
- 4 Indicação de segurança
- 5 Abertura de inserção para papel
- 6 Abertura de inserção para CD e cartões de crédito
- 7 Indicação por díodos luminosos

4 Colocação em funcionamento



- Coloque o recipiente de CD fornecido no suporte no lado interior do recipiente do papel cortado.



- Colocar a cabeça cortante cuidadosamente no recipiente recolhedor de papel cortado.
- Insira a ficha eléctrica numa tomada correctamente instalada.

Observação: A destruidora de documentos apenas pode ser ligada quando tiver sido correctamente colocada no recipiente recolhedor de papel cortado que pertence ao aparelho.

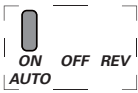
5 Operação



Aviso!

Antes de ligar a máquina, deve certificar-se de que todas as indicações de segurança foram respeitadas.

Ligar a destruidora de documentos



- Colocar o comutador deslizante no funcionamento automático "ON/AUTO".

A indicação "Power" acende.

Observação: A vida útil da sua destruidora de documentos é aumentada quando remove os agramos e pequenos cliques do papel.



- Introduzir o papel no centro da ranhura para a inserção de papel, contudo, nunca colocar mais de 5 folhas.

- O processo de corte é iniciado mediante a fotocélula na fenda de introdução do papel. Por isso, no caso de tiras de papel estreitas, tenha atenção para que estas sejam detectadas pela fotocélula.
- Quando a abertura de inserção estiver livre, o mecanismo de corte é desligado.

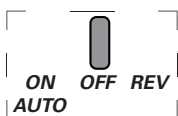


Para a destruição de CDs e cartões de crédito, utilizar a abertura assinalada. Introduzir os CDs individualmente.

- Esvaziar o recipiente de CDs o mais tardar após a destruição de 10 CDs. Para isso, retirar a ficha eléctrica da tomada e remover a cabeça cortante. O recipiente de CDs separado está localizado no recipiente recolhedor de papel cortado.

Observação: Não poderá utilizar ambos os dispositivos de corte em simultâneo. Destrua o papel e os CDs/cartões de crédito uns a seguir aos outros.

Desligar o destruidora de documentos

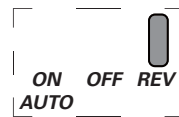


- Colocar o comutador deslizante em "OFF".

6 Indicações LED, eliminação de avarias

Power: O aparelho está operacional com o comutador deslizante na posição ON/AUTO ou REV

Overload: A máquina está sobrecarregada. Introduziu papel em demasia de uma só vez.



- Colocar o comutador deslizante em "REV". Introduzir apenas metade do papel.

- Voltar a colocar o comutador deslizante em "ON/AUTO".
- Não introduzir mais papel que o permitido.

Overheat: O motor está sobreaquecido.

- Deixar a destruidora de documentos arrefecer durante 60 minutos. Depois da indicação apagar, pode voltar a colocar a máquina em funcionamento.

Recipiente de papel cortado cheio

Nota Depois de desligar a destruidora de documentos há-de esvaziar o recipiente de papel cortado, pois que o empurrar várias vezes pode provocar distúrbios de funcionamento no mecanismo de corte.

- Retirar a ficha eléctrica da tomada.
- Retirar a cabeça cortante.
- Esvaziar o recipiente recolhedor de papel cortado.
- Voltar a colocar a cabeça cortante.

O mecanismo de corte funciona de modo ininterrupto

- A fotocélula na abertura para papel está bloqueada por papel. Pressionar bem o papel com um cartão fino e resistente.
- A fotocélula está suja devido ao pó do papel. Limpar o sensor com ar comprimido, um pincel seco ou um pano.

7 Limpeza e manutenção

Desligue a destruidora de documentos e retire a ficha eléctrica da tomada. A limpeza apenas deve ser realizada com um pano macio e uma solução de água e sabão suave. Durante a limpeza não deve haver infiltrações de água no aparelho.



Lubrifique o mecanismo de corte em caso de diminuição da capacidade de corte, ruídos ou cada vez que esvaziar o recipiente do material cortado:

- Pulverize o óleo especial no bloco de corte através da alimentação de papel, em todo o comprimento sobre os veios de corte.
- Deixe o mecanismo cortador funcionar no sentido contrário, sem colocar papel (REV).
- O pó de papel e as partículas de sujidade são soltas.

9 Dados técnicos

Tipo de corte *	Corte em partículas
Largura de corte *	4 x 35 mm
Grau de segurança segundo DIN 66399	P-4 / O-1 / T-2 / E-2 / F-1
Capacidade de corte por processo de trabalho	1 CD (máx. 1,2 mm de espessura) ou 1 cartão de crédito/cartão de cliente ou 5 folhas de papel (80 g/m ²)
Largura de trabalho *	220 mm
Velocidade de corte *	34 mm/s
Ligação eléctrica	230 V / 50 Hz
Potência em quant. folhas max.	150 W
Dimensões LxPxA (mm)	335 x 225 x 405
Peso	4,5 kg
Volume do recipiente recolhedor *	18 l
Nível de ruídos (Marcha em vazio/carga)	58 dB(A) / 65 dB(A)

*: apenas válido para mecanismo cortador de papel

Declaração de Conformidade CE

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany vem por este meio declarar que a máquina descrita seguidamente Destruidora de documentos **HSM shredstar X5** corresponde, graças à sua concepção e tipo de construção, na versão lançada por nós, aos requisitos básicos de segurança e saúde das seguintes directivas UE apresentadas:

Directiva de baja tensión 2006 / 95 / CE

Directiva CEM 2004 / 108 / CE

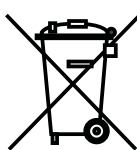
Normas e especificações técnicas utilizadas:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 17.10.2013

ppa. Hubert Kötzing - Director Desenvolvimento de produtos Tecnologia ambiental

8 Eliminação / reciclagem



Os aparelhos eléctricos e electrónicos antigos ainda contêm vários materiais preciosos. Parcialmente, também contêm substâncias prejudiciais necessárias para o funcionamento e a segurança. Em caso de eliminação ou manutenção incorrecta, os mesmos podem ser prejudiciais para a saúde e para o meio ambiente. Nunca coloque os aparelhos antigos no lixo. Para isso, respeite as prescrições actualmente válidas e utilize os locais de recolha para a devolução e reciclagem de aparelhos antigos eléctricos e electrónicos. Entregue também todos os materiais de embalagem para uma eliminação ecológica.

1 Gebruik volgens de bestemming, garantie

De papierversnietiger is uitsluitend voor het vernietigen van papier bestemd. Bovendien kunnen kleine aantallen cd's en creditcards worden vernietigd. Laat geen grote papierclips, venster- of luchtkussenenveloppen, kranten, foliën, gelamineerde documenten, karton, plastic, plakkend of hard materiaal vernietigen.

De garantietijd voor de papierversnietiger bedraagt 2 jaar. Slijtage en schade door ondeskundige behandeling, natuurlijke slijtage resp. ingrepen door derden vallen niet onder de garantie.

2 Veiligheidsadviezen

Classificatie

Veiligheidsvoorschrift	Verklaring
 WAARSCHUWING	Het niet in acht nemen van de waarschuwing kan levensgevaar tot gevolg hebben.
Let op	Het niet in acht nemen van de aanwijzing kan materiële schade veroorzaken.



Lees voor de ingebruikneming van de machine de gebruiksaanwijzing, bewaar ze voor later gebruik en geef de handleiding aan latere gebruikers door. Alle op de papierversnietiger aangebrachte veiligheidsadviezen in acht nemen!



WAARSCHUWING

Gevaren voor kinderen en andere personen!



De machine mag niet door personen (inclusief kinderen onder 14 jaar) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, tenzij deze personen door een voor de veiligheid bevoegde persoon in het oog gehouden worden of instructies van deze bevoegde persoon kregen over hoe het toestel gebruikt moet worden. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze

niet met het toestel spelen. Laat de papierversnietiger niet onbeheerd ingeschakeld.



WAARSCHUWING

Gevaar voor verwondingen!

Niet in de gleuf van de papiertoevoeropening grijpen.



Gevaar voor verwondingen door intrekken.

Lange haren, losse kleding, stropdassen, sjaals, halskettingen en armbanden niet binnen het bereik van de papiertoevoeropening houden. Geen materiaal toevoeren dat zich om het snijsysteem heen kan winden, zoals bijv. banden, touwtjes etc.



Verbrandingsgevaar!

Gebruik geen reinigingsmiddelen of persluchtspoeiflessen die ontvlambare stoffen bevatten, omdat deze substanties ontvlambaar zijn.

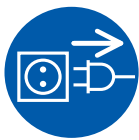


WAARSCHUWING

Gevaarlijke netspanning!

Foute omgang met de machine kan tot elektrische schokken leiden.

- Controleer voor het insteken van de netstekker of de spanning en de frequentie van uw stroomnet met de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen.
- Zorg ervoor dat de netstekker makkelijk bereikbaar is.
- Voorkom dat water in de papierversnietiger terechtkomt. Dompel noch netsnoer noch netstekker in water.
- Neem de netstekker nooit met vochtige handen vast.
- Trek de netstekker nooit aan het netsnoer uit het stopcontact, maar neem altijd de netstekker vast.
- Gebruik het toestel alleen in droge binnenruimtes. Gebruik het nooit in vochtige ruimtes of in de regen.



Controleer toestel en kabels regelmatig op schade. Schakel de papiervernietiger uit en trek de stekker uit het stopcontact in het geval van schade of als het toestel niet goed functioneert, voor een wisseling van plaats of reiniging.

- Houd het toestel, de netstekker en het netsnoer uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken. De ventilatiesleuven moeten vrij zijn en er moet een afstand van min. 5 cm tot de wand en tot meubels in acht worden genomen.



Servicewerkzaamheden mogen alleen door de HSM-klantenservice en servicetechnici van onze dealers worden uitgevoerd.

Klantendienstadressen zie pagina 72.

Let op **Gevaar door verkeerd gebruik**
Gebruik de machine uitsluitend conform de aanwijzingen in het hoofdstuk „Gebruik volgens de bestemming”.

3 Overzicht

1 2 3 4 5 6 7



- 1 Snijgoedbak
- 2 Meskop
- 3 Schuifschakelaar modus
- 4 Veiligheidsadviezen
- 5 Toevoeropening voor papier
- 6 Toevoeropening voor cd's en creditcards
- 7 LED-indicatie

4 Installatie



- Plaats de bijgeleverde CD-houder in de houder aan de binnenzijde van de snijgoedbak.



- Plaats de snijkop voorzichtig op het snijgoedreservoir.
- Steek de netstekker van de machine in een reglementair geïnstalleerd stopcontact.

Aanwijzing: De papiervernietiger kan alleen ingeschakeld worden als het bij het toestel behorende snijgoedreservoir juist aangebracht werd.

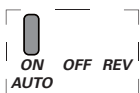
5 Bediening



Waarschuwing!

Zorg er voor het inschakelen van de machine voor dat alle veiligheidsvoorschriften in acht genomen werden.

Papiervernietiger inschakelen



- Zet de schuifschakelaar voor automatisch bedrijf op "ON/AUTO".
- Het "power"-lampje brandt.

Aanwijzing: U verlengt de levensduur van uw papiervernietiger als u nietjes en kleine paperclips uit het papier verwijdert.



- Voer papier in het midden van de papiergleuf toe, maar nooit meer dan 5 bladen tegelijk.

- Het snijwerk wordt automatisch door de fotocel gestart. Let er daarom bij smalle papierstroken op, dat deze door de fotocel kunnen worden gedetecteerd.
- Als de toevoeropening weer vrij is, schakelt het snijwerk uit.

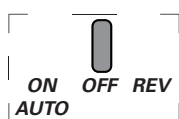


Voor de vernietiging van cd's en creditcards gebruikt u de daarvoor gemarkeerde opening. Voer de cd's afzonderlijk toe.

- Leeg het cd-reservoir ten laatste na de vernietiging van 10 cd's. Trek hiervoor de stekker uit en haal de snijkop eraf. Het afzonderlijke cd-reservoir bevindt zich in het snijgoedreservoir.

Aanwijzing: U kunt de beide snijwerken niet tegelijk gebruiken. Vernietig papier en cd's/creditcards apart na elkaar.

Papiervernietiger uitschakelen



- Zet de schuifschakelaar op "OFF".

6 LED-indicaties, verhelpen van storingen

Power: Toestel is gebruiksklaar
Schuifschakelaar op stand ON/AUTO of REV

Overload: Machine is overbelast. U hebt teveel papier in een keer toegevoerd.



- Schuifschakelaar op "REV" zetten.
- Papier wordt eruit geschoven.
- Papierstapel halveren.
- Schuifschakelaar opnieuw op "ON/AUTO" zetten.
- Papier één voor één toevoeren.

Overheat: De motor is oververhit.

- Laat de papiervernietiger 60 min. afkoelen. Na het uitgaan van de indicatie kunt u de machine opnieuw in gebruik nemen.

Papieropvangreservoir vol

Let op Na het uitschakelen van de papiervernietiger papieropvangreservoir leeg maken, aangezien bij herhaaldelijk nadrukken functiestoringen aan het snijwerk kunnen optreden.

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Snijkop afnemen.
- Papieropvangreservoir leeg maken.
- Snijkop weer opzetten.

Snijwerk loopt ononderbroken

- De fotocel in de papiertoevoer is door papier geblokkeerd. Druk het papier met een dun vast karton door.
- De fotocel is verontreinigd door papierstof. Reinig de sensor met perslucht of met een droge penseel of doek.

7 Reiniging en onderhoud

Papiervernietiger uitschakelen, stekker uit het stopcontact trekken. Het toestel enkel met een zachte doek en een milde zeepwateroplossing schoonmaken. Daarbij geen water in het toestel laten binnendringen.



Bij verminderde snijcapaciteit, geluidsontwikkeling of na het legen van de snijgoedbak moet u het snijwerk insmeren met olie:

- Spuit speciale snijblokolie door de papiertoevoer over de volledige breedte op de snijassen.
- Laat het snijwerk zonder papiertoevoer achteruit (REV) draaien.
- Hierdoor worden papierstof en snippers verwijderd.

9 Technische specificaties

Wijze van snijden *	Snippers
Grootte van de snippers *	4 x 35 mm
Veiligheidsniveau DIN 66399	P-4 / O-1 / T-2 / E-2 / F-1
Snijvermogen per bewerking	1 cd (max. 1,2 mm dik) of 1 creditcard/klantenkaart of 5 vellen papier (80 g/m ²)
Werkbreedte *	220 mm
Snij snelheid *	34 mm/s
Aansluiting	230 V / 50 Hz
Vermogen	150 W
Afmetingen in mm (bxdxh)	335 x 225 x 405
Gewicht	4,5 kg
Volume van de opvangreservoir *	18 l
Geluidsniveau (Stationair / belast)	58 dB(A) / 65 dB(A)

*: geldt alleen voor het snijwerk voor papier

EG-conformiteitsverklaring

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany verklaart hiermee dat de papiervernietiger **HSM shredstar X5**

op basis van zijn concept en constructie in de door ons op de markt gebrachte uitvoering aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de hierna vermelde EG-richtlijnen voldoet:

Laagspanningsrichtlijn 2006 / 95 / EG
EMC-richtlijn 2004 / 108 / EG

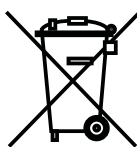
Toegepaste normen en technische specificaties:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 17.10.2013

ppa. Hubert Kötzing - Hoofd Productontwikkeling milieutechniek

8 Afvoer / recycling



Oude elektrische en elektronisch apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen, maar voor een deel ook schadelijke stoffen, die nodig waren voor een goede en veilige werking van het apparaat.

Wanneer deze op een verkeerde wijze worden afgevoerd of gehanteerd kan dat gevaarlijk zijn voor de gezondheid van mensen en schade toebrengen aan het milieu. Gooi oude apparaten nooit bij het restafval. Houdt u zich aan de geldende voorschriften en maak gebruik van de verzamelpunten voor teruggave en hergebruik van oude elektrische en elektronische apparaten. Zorg er ook voor dat alle verpakkingsmaterialen terecht komen op de daarvoor bestemde verzamelpunten, waar ze op milieuvriendelijke wijze kunnen worden verwerkt.

1 Anvendelse i overensstemmelse med formålet, garanti

Makulatoren er udelukkende beregnet til at tilintetgøre papir. Der kan derudover makuleres små mængder cd'er og kreditkort. Før ikke store clips, rudekonvolutter og konvolutter med luftbobler, aviser, folier, laminerede dokumenter, pap, plastik, klæbende eller hårdt materiale ind. Garantitiden for makulatoren er på 2 år. Slid, skader på grund af ukorrekt brug samt indgreb fra tredje part falder hverken under garantiydelsen eller garantien.

2 Sikkerhedsinstruktioner

Klassificering

Sikkerhedshenvisning	Forklaring
 ADVARSEL	Manglende overholdelse af advarslen kan medføre skader for liv og helbred.
Vigtigt	Manglende overholdelse af henvisningen kan forårsage materielle skader.



Læs driftsvejledningen før idrifttagning af maskinen, opbevar den til senere brug, og videregiv vejledningen til senere brugere. Overhold alle sikkerhedshenvisninger, der er placeret på makulatoren.



ADVARSEL

Fare for børn og andre personer!



Maskinen må ikke anvendes af personer (inkl. børn under 14 år) med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller uden erfaring og/eller uden viden, med mindre de er under opsyn af person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller af vedkommende får anvisninger om, hvordan apparatet skal anvendes. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Lad ikke makulatoren være tændt uden opsyn.



ADVARSEL

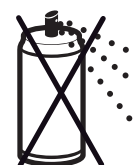
Fare for kvæstelser!

Grib aldrig ind i spalten på papirtilførselsåbningen.



Fare for kvæstelser på grund af indtrækning!

Før ikke langt hår, løstsiddende tøj, slips, tørklæder, halskæder, armbånd osv. hen i nærheden af tilførselsåbningen. Makulér ikke materiale, som har tendens til at danne løkker, f.eks. bånd, sammensnøringer, blød plasticfolie.



Fare for forbrænding!

Anvend ikke rengøringsmidler eller sprayflasker med trykluft, som indeholder antændelige materialer, da disse substanser kan blive antændt.

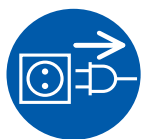


ADVARSEL

Farlig netspænding!

Forkert omgang med maskinen kan medfører elektrisk stød.

- Kontrollér, at strømmettets spænding og frekvens svarer til oplysningerne på typeskiltet, før netstikket sættes i.
- Sørg for, at det er nemt at nå netstikket.
- Undgå, at der trænger vand ind i makulatoren. Dyb hverken netkablet eller netstikket i vand.
- Tag aldrig fat i netstikket med fugtige hænder.
- Træk aldrig netstikket ud af stikdåsen med ledningen, men tag altid fat i netstikket.
- Anvend kun apparatet i tørre indendørs rum. Anvend det aldrig i fugtige rum eller i regn.



Kontrollér regelmæssigt apparatet og kablet for skader. Sluk makulatoren, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, samt før den flyttes eller rengøres, og træk netstikket ud.

- Hold apparatet, netstikket og netkablet væk fra åben ild og varme flader. Ventilationsåbningerne skal være fri, og der skal overholdes en afstand til væggen eller til møbler på min. 5 cm.



Servicearbejder må kun udføres af HSM-kundeservice og service-teknikere fra vores kontrakt partnere. Kundeserviceadresser se side 72.

Vigtigt **Fare på grund af forkert brug**

Anvend udelukkende maskinen i henhold oplysningerne i kapitlet "Anvendelse i overensstemmelse med formålet".

3 Oversigt

1 2 3 4 5 6 7



- 1 Materialebeholder papir
- 2 Skærehoved
- 3 Skydekontakt driftsart
- 4 Sikkerhedshenvisninger
- 5 Tilførselsåbning til papir
- 6 Tilførselsåbning til cd'er og kreditkort
- 7 Lysdiodevisning

4 Ibrugtagning



- Sæt den medfølgende cd-beholder i holderen på indersiden af materialebeholderen.



- Sæt forsigtigt skærehovedet på materialebeholderen.
- Sæt netstikket ind i en korrekt installeret stikdåse.

Bemærk: Makulatoren kan kun tilkobles, når den blev sat rigtigt på materialebeholderen, der hører til apparatet.

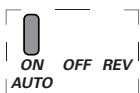
5 Betjening



Advarsel!

Kontrollér, at alle sikkerhedshenvisninger er blevet overholdt, før maskinen tilkobles.

Tilkobling af makulatoren



- Indstil skydekontakten for automatisk drift på "ON/AUTO".
- Lampen "Power" lyser.

Bemærk: Makulatorens levetid forøges, hvis clips fjernes fra papiret.



- Før papir ind midt i papiråbningen, men aldrig mere end 5 ark samtidigt.

- Makuleringsprocessen startes af en fotocelle i papirtilførsels-åbningen. Sørg derfor ved smalle papirstimler for, at de kan registreres af fotocellen.
- Når indførselsåbningen igen er fri, frakobles skæreværket.

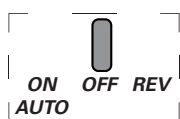


Den markerede åbning skal anvendes til makulering af cd'er og kreditkort. Før cd'erne ind enkeltvis.

- Tøm cd-beholderen senest efter makulering af 10 cd'er. Træk netstikket ud, og tag skærehovedet af. Den separate cd-beholder befinder sig i materialebeholderen.

Bemærk: Du kan ikke anvende de to skæreværker samtidigt. Makulér papir og cd'er/kreditkort efter hinanden.

Frakobling af makulatoren

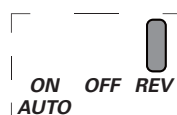


- Stil skydekontakten på "OFF".

6 Lysdiodevisninger, udbedring af fejl

Power: Apparatet er driftsklart
Skydekontakt i stilling ON/AUTO eller REV

Overload: Maskinen er overbelastet. Der er tilført for meget papir på én gang.



- Stil skydekontakten i positionen "REV".
Papirstaplen halveres.

- Stil igen skydekontakten i positionen "ON/AUTO".

- Tilfør ikke flere ark, end det er tilladt.

Overheat: Motoren er overophedet.

- Lad makulatoren køle af i 60 min. Når visningen er slukket, kan maskinen tages i drift igen.

Affaldsbeholder fuld

Vigtigt Tøm den fulde affaldsbeholder med det samme, da der kan forekomme funktionsfejl, hvis materialet presses sammen flere gange.

- Træk netstikket ud.
- Aftag drivværket.
- Tøm affaldsbeholderen.
- Påsæt drivværket.

Skæreværket kører uafbrudt

- Fotocellen i papirtilførslen er blokeret af papir. Tryk papiret igennem med tyndt, fast pap.
- Fotocellen er tilsmudset på grund af papirstøv. Rengør sensoren med trykluft eller en tør pensel eller klud.

7 Rengøring og vedligeholdelse

Sluk for makulatoren, træk netstikket ud. Rengøringen må kun foretages med en blød klud og en mild sæbevandsopløsning. I den forbindelse må der ikke trænge vand ind i apparatet.



Smør skæreværket med olie, hvis skæreeffekten aftager, der opstår støj, og når materialebeholderen er blevet tømt.

- Sprøjt skæreblok-specialolie på skæreakslerne i hele bredden gennem papirtilførslen.
- Lad skæreværket køre baglæns uden papirtilførsel (REV).
- Papirstøv og partikler løsnes.

9 Tekniske data

Skæretype *	Partikelskæring
Snitstørrelse *	4 x 35 mm
Sikkerhedstrin DIN 66399	P-4 / O-1 / T-2 / E-2 / F-1
Skæreeffekt pr. arbejdsgang	1 cd (maks. 1,2 mm tyk) eller 1 kreditkort/kundekort eller 5 ark papir (80 g/m ²)
Indføringsbredde *	220 mm
Skærehastighed *	34 mm/s
Tilslutning	230 V / 50 Hz
Effekt ved maks. antal ark	150 W
Mål B x D x H (mm)	335 x 225 x 405
Vægt	4,5 kg
Volumen på affaldsbeholderen *	18 l
Støjniveau (tomgang / last)	58 dB(A) / 65 dB(A)

*: Gælder kun for skæreværket papir

EF-konformitetserklæring

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany erklærer hermed, at maskinen, der er betegnet nedenfor,

makulator **HSM shredstar X5**

på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, der er markedsført af os, opfylder de grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne, der er anført efterfølgende:

Lavspændingsdirektiv 2006 / 95 / EF

EMC-direktiv 2004/108/EF

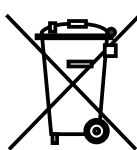
Anvendte normer og tekniske specifikationer:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 17.10.2013

ppa. Hubert Kötzinger - Leder produktudvikling miljøteknik

8 Bortskaffelse / recycling



Gamle elektriske og elektroniske apparater indeholder ofte værdifulde materialer, men til dels også skadelige stoffer, der var nødvendige for funktionen og sikkerheden. Ved forkert bortskaffelse eller håndtering kan de være farlige for menneskers sundhed og miljøet. Bortskaf aldrig gamle apparater med restaffaldet. Overhold de aktuelt gældende forskrifter, og anvend samlesteder til tilbagelevering og genanvendelse af gamle elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf også alle emballeringsmaterialer på en miljøvenlig måde.

1 Ändamålsenlig användning, garanti

Dokumentförstöraren är endast avsedd för papper. Den kan även användas för små mängder CD-skivor och kreditkort. Större gem, tryckta kuvert, tidningar, folie, plast och självhäftande eller hårt material får inte matas in i dokumentförstöraren.

Dokumentförstöraren har 2 års garanti. Garantin gäller inte för slitage, skador p.g.a. felaktig användning eller obehörigt ingrepp.

2 Säkerhetsanvisningar

Klassificering

Säkerhetsanvisning	Förklaring
 VARNING	Om du ignorerar varningar finns det risk för personskador.
Observera	Om du ignorerar hänvisningen finns det risk för materiella skador.



Läs igenom bruksanvisningen innan maskinen används för första gången. Spara bruksanvisningen för senare bruk och överlämna den till ev. senare användare. Beakta alla säkerhetsanvisningar på dokumentförstöraren.



VARNING

Fara för barn och andra personer!



Maskinen får inte användas av personer (inklusive barn under 14 år) som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet och/eller ovetande inte kan använda denna apparat på ett säkert sätt utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten. Låt inte dokumentförstöraren vara påslagen utan uppsikt.



VARNING

Risk för skador!

Stick aldrig in handen i inmatningsöppningen för papper.



Risk för skador – indragning!

Var försiktig med långt hår, vida klädesplagg, slipsar, halsdukar, hals- och armband etc. – risk för indragning i inmatningsöppningen. Mata inte in något material som kan bilda slingor, t.ex. band, snören, mjuk plastfolie.



Risk för brännskador!

Använd inga rengöringsmedel eller högtryckssprutor/-sprayflaskor som innehåller antändliga ämnen – brandrisk.

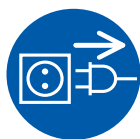


VARNING

Farlig nätpänning!

Felaktig användning av maskinen kan ge elektriska stötar.

- Kontrollera att strömnätets spänning och frekvens stämmer överens med uppgifterna på typskylten innan nätkontakten ansluts.
- Se till att nätkontakten är lätt åtkomlig.
- Se till att det inte kommer in vatten i dokumentförstöraren, stoppa inte ner nätkabeln eller nätkontakten i vatten.
- Ta inte i nätkontakten med våta händer.
- Dra aldrig ut kontakten ur uttaget i sladden, fatta alltid tag i kontakten.
- Använd endast apparaten inomhus i torra rum. Slå aldrig på den i fuktiga rum eller i regn.



Kontrollera apparaten och kabeln regelbundet så att de inte är skadade. Om dokumentförstöraren uppvisar skador eller inte fungerar riktigt resp. om den ska flyttas eller rengöras: stäng av den och dra ut nätkontakten.

- Låt inte apparaten, nätkontakten och nätkabeln komma nära öppen eld och heta ytor. Luftspringorna får inte täckas över, dokumentförstörarens avstånd till väggen eller till möbler måste vara minst 5 cm.



Servicearbeten får endast utföras av HSM kundtjänst eller servicetekniker från våra auktoriserade partner.

Kundtjänstadresser, se sidan 72.

Observera Fara vid felaktig användning

Använd endast apparaten till avsedd användning enligt uppgifterna i kapitlet "Ändamålsenlig användning".

3 Översikt

1 2 3 4 5 6 7



- 1 Behållare papper
- 2 Skärhuvud
- 3 Skjutreglage, driftsätt
- 4 Säkerhetsanvisningar
- 5 Inmatningsöppning för papper
- 6 Inmatningsöppning för CD-skivor och kreditkort
- 7 Lysdioder

4 Idrifttagande



- Sätt i den medföljande CD-behållaren i hållaren på insidan av behållaren för pappersstrimlor.



- Sätt försiktigt på skärhuvudet på behållaren.
- Anslut nätkontakten till ett korrekt installerat uttag.

Märk: Dokumentförstöraren kan endast startas när den på ett korrekt sätt har monterats på den tillhörande behållaren.

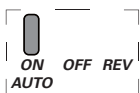
5 Handhavande



Varning!

Kontrollera att alla säkerhetsanvisningar har följts innan maskinen startas.

Tillslagning av dokumentförstöraren



- Ställ skjutreglaget på "ON/AUTO". "Power"-indikatorn tänds.

Märk: Hög livslängden på dokumentförstöraren genom att avlägsna häftklamrar och små gem från papperen.



- Mata in papper i mitten av pappersöppningen, dock aldrig mer än 5 ark samtidigt.

- Söndertuggningen startas via en fotocell i inmatningsöppningen. Det är därför särskilt viktigt att se till att smala pappersremsor registreras av fotocellen.
- När inmatningsöppningen är fri igen stängs skärverket av.

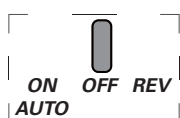


Använd den därför avsedda öppningen vid inmatning av CD-skivor och kreditkort. För in CD-skivorna en och en.

- Senast efter att 10 CD-skivor har matats in måste behållaren tömmas. Dra ur nätkontakten och avlägsna skärhuvudet vid tömning. Den separata CD-behållaren sitter i pappersbehållaren.

Märk: De båda skärverken kan inte användas samtidigt. Mata in papper och CD-skivor/kreditkort efter varandra.

Frånslagning av dokumentförstöraren

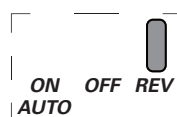


- Ställ skjutreglaget på "OFF".

6 Lysdioder, åtgärder vid störningar

Power: Apparaten är redo att användas. Skjutreglaget i läget ON/AUTO eller REV.

Overload: Maskinen är överbelastad. För mycket papper har matats in på en gång.



- Ställ skjutbrytaren i läge "REV". Halvera den inmatande mängden.
- Ställ skjutbrytaren åter i läge "ON/AUTO".

- Mata ej in fler blad än vad som är tillåtet.

Overheat: Motorn är överhettad.

- Låt dokumentförstöraren svalna i 60 minuter. När meddelandet inte längre visas kan du använda apparaten igen.

Papperbehållaren full

Observera Töm genast pappersbehållaren när den är full. Annars kan skärverket utsättas för funktionsstörningar när du fortsätter att mata in papper.

- Dra ut nätkontakten.
- Tag av skärhuvudet.
- Töm pappersbehållaren.
- Sätt på skärhuvudet igen.

Skärverket går oavbrutet

- Papper har blockerat fotocellen i pappersöppningen. Använd en tunn, fast kartong för att trycka igenom papperet.
- Pappersdamm täcker för fotocellen. Rengör givaren med tryckluft eller en torr pensel eller duk.

7 Rengöring och underhåll

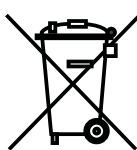
Stäng av dokumentförstöraren, drag ut nätkontakten. Använd endast en mjuk trasa och milt tvålatten för rengöringen. Det får inte komma in vatten i apparaten.



Smörj skärverket med olja om skärkapaciteten minskar, vid oljud, eller efter varje tömning av behållaren:

- Spruta på specialolja för knivblock över hela knivvalsarnas bredd; spruta genom inmatningsöppningen.
- Låt skärverket gå "bakåt" (REV) utan papper.
- Pappersdamm och partiklar lossnar.

8 Avfallshantering / återvinning



Uttjänade elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta, förutom värdefullt material, skadliga ämnen som var nödvändiga för apparatens funktion och säkerhet. Felaktig hantering och felaktigt omhändertagande kan leda till risker för miljö och hälsa. Släng inte uttjänade apparater i soporna. Följ gällande bestämmelser och använd insamlingsställena för återvinning av elektroniska och elektriska apparater. Ta även hand om förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt.

9 Tekniska data

Skärsätt *	Nedskärning till partiklar
Skärstorlek *	4 x 35 mm
Säkerhetsnivå DIN 66399	P-4 / O-1 / T-2 / E-2 / F-1
Skärkapacitet per arbetsgång	1 CD (max. tjocklek 1,2 mm) eller 1 kreditkort/kundkort eller 5 pappersark (80 g/m ²)
Arbetsbredd *	220 mm
Skärhastighet *	34 mm/s
Anslutning	230 V / 50 Hz
Effekt vid max. antal ark	150 W
Mått b x d x h (mm)	335 x 225 x 405
Vikt	4,5 kg
Pappersbehållarens volym *	18 l
Ljudnivå (tomgång / last)	58 dB(A) / 65 dB(A)

*: gäller endast för skärverket papper

EG-försäkran om överensstämmelse

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany intygar härmed att nedan angiven maskin dokumentförstöraren **HSM shredstar X5**

genom sin konstruktion och utformning och i det av oss levererade utförande uppfyller de grundläggande säkerhets- och hälsokraven i nedanstående EG-direktiv:

Lågspänningsdirektiv 2006 / 95 / EG

EMC-direktivet 2004 / 108 / EG

Tillämpade standarder och tekniska specifikationer:

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008

Frickingen, 17.10.2013

ppa. Hubert Kötzinger - Chef för produktutveckling miljöteknik

1 Tarkoituksenmukainen käyttö, takuu

Paperisilppuri on tarkoitettu yksinomaan paperin tuhoamiseen. Voit tuhota lisäksi myös pieniä määriä CD-levyjä ja luottokortteja. Älä syötä paperiliittimiä, ikkunallisia tai pehmustettuja kirjukuoria, sanomalehtiä, kalvoja, laminoituja dokumentteja, kartonkia, muovia, tarttuvaa tai kovaa materiaalia.

Paperisilppurin tuotevastuu-aika on 2 vuotta. Kulumat, vauriot, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä tai ulkopuolisen toiminnasta eivät kuulu tuotevastuun eikä takuun piiriin.

2 Turvaohjeita

Luokitus

Turvaohje	Selitys
 VAROITUS	Varoituksen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran.
Huomio	Ohjeen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa materiaalivahinkoja.



Lue käyttöohje ennen koneen käyttöönottoa, säilytä se tulevaa käyttöä varten ja anna se seuraavalle käyttäjälle koneen mukana. Noudata kaikkia paperisilppuriin kiinnitettyjä turvaohjeita.



VAROITUS

Vaaroja lapsille ja muille henkilöille!



Konetta ei saa käyttää henkilöt (mukaan lukien alle 14-vuotiaat lapset), joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai psyykkiset kyvyt tai joiden tiedoissa ja kokemuksessa on puutteita, ellei näiden henkilöiden turvallisuutta valvo pätevä henkilö tai ellei pätevä henkilö neuvo laitteen käytössä. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät nämä leiki laitteella. Paperisilppuria ei saa jättää käyntiin ilman valvontaa.



VAROITUS

Loukkaantumisvaara!

Älä kosketa paperinsyöttöaukon rakoa.



Loukkaantumisvaara sisäänvedosta!

Älä päästä hiuksia, löysiä vaatteita, kravatteja, huiveja, kaula- tai ranneketjuja tms. syöttöaukon lähelle. Älä silppua mitään materiaalia, jolla on taipumus muodostaa silmukoita, esim. hihnoja, naruja, kalvoja jne.



Palovammavaara!

Älä käytä puhdistusaineita tai paineilmapulloja, joissa on leimahtavia aineita, koska nämä aineet voivat syttyä.

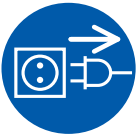


VAROITUS

Vaarallinen verkkojännite!

Koneen vääränlainen käsittely voi aiheuttaa sähköiskun.

- Tarkasta ennen verkkopistokkeen paikalleen asettamista, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat tyyppikilven tietoja.
- Huomioi, että verkkopistokkeeseen pääsee helposti käsiksi.
- Vältä veden joutumista paperisilppuriin. Älä upota verkkojohtoa tai verkkopistoketta veteen.
- Älä koske verkkopistokkeeseen kosteilla käsillä.
- Älä koskaan irrota verkkopistoketta pistoraasiasta vetämällä johdosta, vaan tartu aina verkkopistokkeeseen.
- Käytä laitetta ainoastaan kuivissa sisätiloissa. Älä käytä sitä kosteissa tiloissa tai saateissa.



Tarkasta laitteen ja johdon vauriot säännöllisesti. Katkaise paperisilppurista virta, jos siinä on vaurioita tai jos se toimii epäasianmukaisesti, sekä kun vaihdat sen paikkaa tai puhdistat sitä, irrota verkkopistoke.

- Älä vie laitetta, verkkopistoketta tai verkkojohtoa avotulen tai kuumien pintojen lähetyville. Tuuletusrakoja ei saa peittää. Rakojen ja seinän tai huonekalujen välissä täytyy olla vähintään 5 cm:n väli.



Huoltotöitä saa suorittaa ainoastaan HSM-asiakaspalvelu ja sopimus-kumppaneidemme huoltoteknikot. Asiakaspalvelun osoitteet sivulla 72.

Huomio

Väärinkäyttö aiheuttaa vaaran

Käytä konetta ainoastaan ”Määräystenmukainen käyttö”-kappaleessa mainitulla tavalla.

3 Yleiskatsaus

1 2 3 4 5 6 7



- 1 Silppusäiliö paperi
- 2 Leikkauspää
- 3 Käyttötavan liukukytin
- 4 Turvaohje
- 5 Paperin syöttöaukko
- 6 Syöttöaukko luottokortteja ja CD-levyjä varten
- 7 LED-näyttö

4 Käyttöönotto



- Sijoita toimitukseen sisältyvä CD-säiliö silppusäiliön sisäpuolella olevaan pidikkeeseen.



- Aseta leikkauspää varovasti silppusäiliölle.
- Työnnä verkkopistoke asianmukaisesti asennettun pistorasiaan.

Vihje: Paperisilppurin voi käynnistää vain, jos laitteeseen kuuluva silppusäiliö on kunnolla paikallaan.

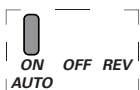
5 Käyttöönotto



Varoitus!

Varmista ennen koneen käynnistystä, että kaikki turvallisuusohjeet on otettu huomioon.

Paperinsilppurin käynnistys



- Aseta liukukytin automaattitoimintoa varten asentoon "ON/AUTO".
- "Power"-ilmaisimien syttyä.

Vihje: Paperinsilppurin käyttöikä paranee, kun poistat paperista niitit ja pienet paperiliittimet.



- Vie paperi paperiaukon keskelle.
- Älä koskaan syötä yli 5 arkia samaan aikaan.

- Paperin syöttöaukossa oleva valokenno käynnistää silppuamistoiminnon. Huomaa sen vuoksi kapeiden paperisuikaleiden kohdalla, että nämä osuvat valokennon alueelle.
- Leikkauslaitteisto kytkeytyy pois, kun syöttöaukko on jälleen tyhjä.

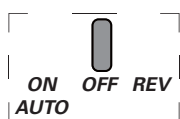


Käytä CD-levyjä tai luottokorttien tuhoamiseen niille merkittyä aukkoa. Syötä CD-levyt yksitellen.

- Tyhjennä CD-säiliö viimeistään 10 CD-levyn tuhoamisen jälkeen. Irrota verkkopistoke ja poista leikkauspää. Erillinen CD-säiliö on silppusäiliössä.

Vihje: Molempia leikkauskoneistoja ei voi käyttää samaan aikaan. Tuhota paperi ja CD-levyt/luottokortit peräkkäin.

Paperinsilppurin virran katkaisu



- Aseta liukukytin asentoon "OFF".

6 LED-näytöt, häiriöiden poisto

Power: Laite on käyttövalmis

Liukukytin asentoon ON/AUTO tai REV

Overload: Kone on ylikuormitettu. Laitteeseen on syötetty kerralla liikaa paperia.



- Aseta liukukytin asentoon "REV".
- Puolita paperipino.
- Aseta liukukytin uudelleen asentoon "ON/AUTO".

- Älä syötä laitteeseen sallittua enempää paperia.

Overheat: Moottori on ylikuumentunut.

- Anna paperinsilppurin jäähtyä 60 minuuttia. Voit ottaa koneen uudelleen käyttöön, kun ilmaisvalo sammuu.

Silppusäiliö täynnä

Huomio Tyhjennä silppusäiliö aina sen täytyessä, koska paperin liika syöttö vahingoittaa leikkuulaitteistoa.

- Irrota verkkopistoke seinästä.
- Poista leikkuuterä.
- Tyhjennä silppusäiliö.
- Aseta leikkuuterä takaisin paikalleen.

Leikkauskoneisto toimii jatkuvasti

- Paperinsyötön valokennon on jumittanut paperi. Työnnä paperi läpi ohuen kartongin avulla.
- Valokenno on likaantunut paperitukoksen vuoksi. Puhdista anturi paineilmalla tai kuivalla siveltimellä tai kankaalla.

7 Puhdistus ja huolto

Kytke paperisilppuri pois päältä, irrota verkopistoke. Puhdistuksen saa suorittaa vain puhtaalla liinalla ja miedolla saippualliuoksella. Laitteeseen ei saa joutua vettä.



Voitele leikkauslaitteisto, kun leikkausteho heikkenee, kuulet ylimääräistä melua ja aina kun silppusäiliö tyhjennettiin.

- Ruiskuta leikkauslohko-erikoisöljyä paperin syöttöaukon läpi leikkausakseleiden koko leveydelle.
- Anna leikkuulaitteiston käydä ilman paperinsyöttöä takaperin (REV).
- Paperipöly- ja hiukkaset irtoavat.

9 Tekniset tiedot

Leikkaustapa *	Hiukkasleikkaus
Silpun koko *	4 x 35 mm
Turvaluokitus DIN 66399	P-4 / O-1 / T-2 / E-2 / F-1
Leikkausteho työkertaa kohden	1 CD (kork. 1,2 mm paksu) tai 1 luottokortti/asiakaskortti tai 5 sivua paperia (80 g/m ²)
Työleveys *	220 mm
Silppuamisnopeus *	34 mm/s
Liitäntä	230 V / 50 Hz
Teho maksimiarkkimäärä	150 W
Mitat L x S x K (mm)	335 x 225 x 405
Paino	4,5 kg
Silppusäiliön tilavuus *	18 l
Melutaso (tyhjäkäynti / kuorma)	58 dB(A) / 65 dB(A)

*: koskee ainoastaan leikkauslaitteistoa paperi

EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany vakuuttaa täten, että seuraavassa kuvattu kone Paperisilppuri **HSM shredstar X5** vastaa toimittamisen aikaisessa varustuksessaan suunnittelultaan ja rakenteeltaan seuraavien EU-direktiivien perustavanlaatuisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia:

Pienjännitedirektiivi 2006 / 95 / EY

EMC-direktiivi 2004/108/EY

Sovelletut standardit ja tekniset spesifikaatiot:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 17.10.2013

ppa. Hubert Kötzinger - Ympäristötekniikan tuotekehityksen johtaja

8 Hävittäminen / kierrätys



Käytetyt sähköiset ja elektroniset laitteet sisältävät monia yhä arvokkaita materiaaleja sekä osaksi myös haitallisia aineita, joita on tarvittu laitteiden toiminnan ja turvallisuuden varmistamiseen. Vääränlaisen hävittämisen ja käsittelyn yhteydessä ne voivat olla vaarallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Älä koskaan heitä käytettyjä laitteita kotitalousjätteen sekaan. Noudata kulloinkin voimassa olevia määräyksiä ja toimita vanhat elektroniset ja sähköiset laitteesi keräyspisteisiin kierrätettäviksi. Toimita kaikki pakkausmateriaalit hävitettäviksi ympäristöä säästävällä tavalla.

1 Tiltent bruk, garanti

Makuleringsmaskinen er utelukkende beregnet på makulering av papir. Dessuten kan små mengder CD-plater og kredittkort makuleres. Tilfør ikke store binders, vindus- eller polstrede konvolutter, aviser, folie, laminerte dokumenter, kartong, plastikk, klebende eller harde materialer.

Garantitiden for makuleringsmaskinen er på 2 år. Slitasje, skader på grunn av utilsiktet bruk samt inngrep fra tredje part omfattes ikke av garantien.

2 Sikkerhetsinstrukser

Klassifisering

Sikkerhetsinstruks	Forklaring
 ADVARSEL	Hvis advarselen ikke overholdes, kan det føre til livstruende skader.
Merk	Hvis instruksene ikke overholdes, kan det føre til materielle skader.



Les bruksanvisningen før du tar i bruk maskinen, oppbevar den for senere bruk og gi den videre til senere brukere. Ta hensyn til sikkerhetsinstruksene som er plassert på makuleringsmaskinen!



ADVARSEL
Farlig for barn og andre mennesker!



Maskinen må ikke brukes av personer (inklusive barn under 14 år) med svekkede fysiske, sensoriske eller psykiske ferdigheter eller manglende erfaring og/eller mangelfull kunnskap, med mindre de er under oppsikt av kompetente personer eller at de får veiledning om hvordan apparatet skal brukes. Barn må holdes under oppsikt for å være sikker på at de ikke leker med apparatet. Ikke forlat makuleringsmaskinen påslått uten tilsyn.



ADVARSEL

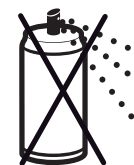
Fare for personskader!

Grip aldri inn i sprekken på papirinnmatingsåpningen.



Fare for personskader på grunn av oppfangning!

Ikke beveg langt hår, løst antrekk, slips, sjal, hals- og armbånd etc. inn i området rundt papirinnmatingsåpningen. Ikke makuler noe materiale som har lett for å danne løkker, som f.eks. bånd, snorer, plastfolie.



Fare for forbrenning!

Ikke bruk noen rengjøringsmidler eller trykkluftflasker som inneholder antennelige stoffer. Disse substansene kan selvantenne.

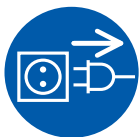


ADVARSEL

Farlig nettspenning!

Feil håndtering av maskinen kan føre til elektrisk støt.

- Kontroller at spenning og frekvens på ditt strømmett stemmer overens med spesifikasjonene på merkeskiltet før du setter i nettstøpselet.
- Forsikre deg om at nettstøpselet er lett tilgjengelig.
- Pass på at det ikke kommer vann i makuleringsmaskinen. Verken nettkabel eller nettstøpsel må dyppes i vann.
- Ta aldri i nettstøpslet med våte hender.
- Trekk aldri nettstøpslet ut av stikkontakten etter ledningen, ta alltid tak i selve nettstøpslet.
- Bruk apparatet kun innendørs og på et tørt sted. Det må aldri brukes i våtrom eller i regnvær.



Kontroller regelmessig om apparatet og kabelen er skadet. Slå av makuleringsmaskinen og trekk ut kontakten ved skader eller feilfunksjon samt før flytting eller rengjøring.

- Hold apparatet, nettstøpslet og nettkabelen unna åpen flamme og varme flater. Ventilasjonsåpningene må være fri og befinne seg min. 5 cm. fra vegg eller møbler.



Servicearbeid må kun utføres av HSM-kundeservice og service-teknikere fra våre kontraktspartnere. Adresser til kundeservice se side 72.

Merk Fare på grunn av feil bruk

Bruk maskinen kun slik det er beskrevet i kapitlet "Tiltenkt bruk".

3 Oversikt

1 2 3 4 5 6 7



- 1 Beholder for makuleringsmasse for papir
- 2 Skjærehode
- 3 Skyvebryter for driftstype
- 4 Sikkerhetsinstrukser
- 5 Tilførselsåpning for papir
- 6 Innmatingsåpning for CD-plater og kredittkort
- 7 Lydiode-indikering

4 Igangsetting



- Sett den vedlagte CD-beholderen inn i holderen på innsiden av beholderen for makuleringsmasse.



- Sett skjærehodet forsiktig på beholderen for makuleringsmasse.
- Plugg inn nettstøpslet inn i en stikkontakt som er forskriftsmessig montert.

Merk: Makuleringsmaskinen lar seg kun slås på dersom den er plassert riktig på den tilhørende beholderen for makuleringsmasse.

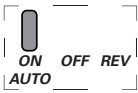
5 Betjening



Advarsel!

Før maskinen slås på må du forsikre deg om at alle sikkerhetsinstrukser ble fulgt.

Slå på makuleringsmaskinen



- Sett skyvebryteren på "ON/AUTO" for automatisk drift.
- "Power"-signalelementet begynner å lyse.

Merk: Levetiden til makuleringsmaskinen forlenges når heftestifter og små binders fjernes fra papirene.



- Tilfør papirene midt i papirspalten, imidlertid aldri mer enn 5 blad samtidig.

- Lysporten starter skjæreapparatet automatisk. Pass derfor på ved smale papirstrimler slik at de kan fanges opp av lysporten.
- Pass derfor på ved smale papirstrimler slik at de kan fanges opp av lysporten.

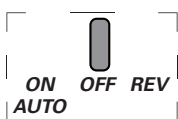


Bruk den kjennetegnete åpningen til å destruere CD-er og kredittkort. Mat inn CD-ene enkeltvis.

- Tøm CD-beholderen senest etter destruksjonen av 10 CD-er. Trekk ut nettstøpslet og ta av skjærehodet for å gjøre dette. Den separate CD-beholderen befinner seg i beholderen for makuleringsmasse for papir.

Merk: De to skjæreverkene kan ikke brukes samtidig. Makuler papir og CD-er/kredittkort etter hverandre.

Slå av makuleringsmaskinen



- Sett skyvebryteren på "OFF".

6 LED-visninger, feilutbedring

Power: Enheten er klar til drift

Skyvebryteren i stilling ON/AUTO eller REV

Overload: Maskinen er overbelastet. Du har ført inn for mye papir på en gang.



- Sett skyvebryteren i stilling "REV". Papiret skyves ut.
- Sett skyvebryteren på "ON/AUTO" igjen.

- Ikke mat inn flere ark enn tillatt.

Overheat: Motoren er overopphetet.

- La makuleringsmaskinen avkjøle i 60 min. Når visningen slokkes kan maskinen settes i drift igjen.

Beholderen for makuleringsmasse full

Merk Tøm den fulle beholderen for makuleringsmasse omgående, feilfunksjoner på skjæreapparatet kan oppstå ved gjentatt etterpressing.

- Trekk ut nettstøpslet.
- Ta av skjærehodet.
- Tøm beholderen for makuleringsmasse.
- Sett på skjærehodet igjen.

Skjæreapparat går uavbrutt.

- Lysporten i åpningen for papirmatning er blokkert av papir. Trykk papiret gjennom med et stykke tynn, fast kartong.
- Lysporten er tilsmusset av papirstøv. Rengjør sensoren med trykkluft eller en tørr pensel eller klut.

7 Renhold og stell

lå av makuleringsmaskinen og tekk ut nettstøpselet. Rengjøring må bare utføres med en myk klut og en mild såpeløsning. Samtidig må det ikke komme vann i apparatet.



Olje skjæreapparatet hvis skjæreeffekten blir redusert, ved støyutvikling eller hver gang makuleringsbeholderen tømmes.

- Sprøyt skjæreblokk-spesialolje gjennom papirinnføringen i skjæreakslens fulle bredde.
- La skjæreapparatet gå bakover uten å mate inn papir (REV).
- Papirstøv og partikler løsner.

9 Tekniske data

Skjæremåte *	Partikkelskjæring
Skjærestørrelse *	4 x 35 mm
Sikkerhetsnivå DIN 66399	P-4 / O-1 / T-2 / E-2 / F-1
Skjæreeffekt per arbeidssyklus	1 CD (maks. 1,2 mm tykk) eller 1 kredittkort/kundekort eller 5 papirark (80 g/m ²)
Arbeidsbredde *	220 mm
Skjærehastighet *	34 mm/s
Tilkobling	230 V / 50 Hz
Effekt ved maks. antall ark	150 W
Dimensjoner B x D x H (mm)	335 x 225 x 405
Vekt	4,5 kg
Oppsamlingsbeholderens volum *	18 l
Støytopp (tomgang / under last)	58 dB(A) / 65 dB(A)

*: gjelder kun for skjæreverket papir

EU-samsvarserklæring

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany erklærer med dette at følgende maskin

Makuleringsmaskin **HSM shredstar X5**

på grunnlag av den utforming og konstruksjon den var i da den ble satt i drift av oss, oppfyller grunnleggende krav til sikkerhet og helse i følgende EU-direktiver:

Lavspenningsdirektiv 2006 / 95 / EF

EMC-direktiv 2004 / 108 / EF

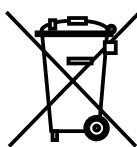
Anvendte normer og tekniske spesifikasjoner:

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008

Frackingen, 17.10.2013

ppa. Hubert Kötzinger - Leder Produktutvikling Miljøteknologi

8 Deponering / resirkulering



Gamle elektriske og elektroniske apparater inneholder mange ganger materialer som fremdeles er verdifulle, men også skadelige stoffer, som var nødvendige for funksjonen og sikkerheten. Ved feil deponering eller håndtering kan disse stoffene være helsefarlige eller farlige for miljøet. Gamle apparater må aldri kastes i det vanlige husholdningsavfallet. Følg gjeldende forskrifter og benytt oppsamlingssteder for innsamling og gjenvinning av gamle elektriske og elektroniske apparater. Emballasjematerialet leveres også inn for miljøriktig deponering.

1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Niszczarka dokumentów jest przeznaczona wyłącznie do niszczenia papieru. Oprócz tego dozwolone jest niszczenie niewielkich ilości płyt CD i kart kredytowych. Nie wkładać dużych spinaczy biurowych, kopert z okienkiem, kopert bąbelkowych, gazet, folii, laminowanych dokumentów, kartonów, plastiku, klejącego się lub twardego materiału.

Okres rękojmi na niszczarkę dokumentów wynosi 2 lata. Zużycie, szkody wywołane przez nieprawidłową obsługę oraz niedozwolone ingerencje osób trzecich nie podlegają gwarancji ani rękojmi.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

Klasyfikacja

Wskazówka bezpieczeństwa	Objaśnienie
 OSTRZEŻENIE	Zlekceważenie ostrzeżenia może doprowadzić do obrażeń zagrażających życiu i zdrowiu.
Uwaga	Zlekceważenie wskazówki może doprowadzić do powstania szkód materialnych.



Przed uruchomieniem maszyny przeczytać instrukcję obsługi, przechowywać instrukcję do późniejszego użycia i przekazać ją kolejnemu użytkownikowi. Przestrzegać wszystkich informacji bezpieczeństwa umieszczonych na niszczarce dokumentów!



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla dzieci i innych osób!



Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (w tym dzieci poniżej 14 lat) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, organoleptycznych i umysłowych, niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez właściwą osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub

otrzymały od niej instrukcje o tym, w jaki sposób urządzenie należy obsługiwać. Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że urządzenie nie jest wykorzystywane do zabawy. Nie pozostawiać bez nadzoru włączonej niszczarki dokumentów.



OSTRZEŻENIE

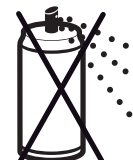
Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Nigdy nie wkładać rąk w szczelinę doprowadzania papieru.



Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wciągnięcia!

Długie włosy, luźną odzież, krawaty, szale, naszyjniki, bransolety itp. zabezpieczyć przed dostaniem się do strefy szczeliny doprowadzania papieru. Nie niszczyć materiałów mających tendencję do tworzenia zapętleń, np. taśmy, sznurki, folia z tworzywa sztucznego itd.



Niebezpieczeństwo oparzenia! Nie używać środków czyszczących ani butelek aerozolowych zawierających substancje palne - niebezpieczeństwo pożaru.



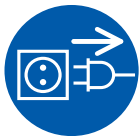
OSTRZEŻENIE

Niebezpieczne napięcie zasilające!

Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej zgadzają się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej.
- Chronić niszczarkę dokumentów przed kontaktem z wodą. Nie zanurzać w wodzie ani przewodu zasilającego, ani wtyczki sieciowej.
- Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękoma.
- Nie wyciągnąć wtyczki sieciowej z gniazda wtykowego, ciągnąc za przewód zasilający, lecz zawsze trzymając za wtyczkę sieciową.

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach suchych. Nie należy go użytkować w pomieszczeniach wilgotnych ani w czasie deszczu.



Urządzenie i przewód należy regularnie sprawdzać pod względem uszkodzeń. W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania

oraz przed przemieszczeniem lub czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

- Urządzenie, wtyczkę sieciową i przewód zasilający należy trzymać z dala od otwartego płomienia i gorących powierzchni. Otwory wentylacyjne muszą być odkryte i należy zapewnić minimalny odstęp 5 cm od ściany lub mebli.



Prace serwisowe może wykonywać tylko personel serwisowy HSM i technicy serwisowi naszych partnerów kontraktowych.

Adresy punktów serwisowych, patrz strona 72.

Uwaga **Niebezpieczeństwo w wyniku nieprawidłowego użytkowania**

Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z danymi zawartymi w rozdziale „Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem”.

3 Rysunek poglądowy

1 2 3 4 5 6 7



- 1 Pojemnik na ścinki papieru
- 2 Głowica tnąca
- 3 Przełącznik suwakowy trybu pracy
- 4 Wskazówka bezpieczeństwa
- 5 Otwór podawania papieru
- 6 Otwór podawania płyty CD i kart kredytowych
- 7 Dioda świecąca

4 Uruchamianie



- Proszę włożyć dostarczony pojemnik na CD do uchwytu po wewnętrznej stronie pojemnika na ścinki.



- Ostrożnie nasadzić głowicę tnącą na pojemnik na ścinki.
- Włożyć wtyczkę sieciową do prawidłowo zainstalowanego gniazda wtykowego.

Wskazówka: Niszczarkę dokumentów można włączyć jedynie pod warunkiem jej prawidłowego nasadzenia na pojemnik na ścinki stanowiący integralną część urządzenia.

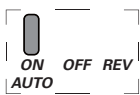
5 Obsługa



OSTRZEŻENIE

Przed włączeniem maszyny należy się upewnić, czy uwzględniono wszystkie wskazówki bezpieczeństwa

Włączanie niszczarki dokumentów



- Aby ustawić tryb automatyczny, przesunąć przełącznik suwakowy do pozycji „ON/AUTO”.
Pojawi się wskazanie „Power”.

Wskazówka: Trwałość niszczarki dokumentów można zwiększyć, usuwając z papieru zszywki i małe spinacze biurowe.



- Włożyć papier w środkową część otworu na papier (maksymalnie 5 arkuszy jednocześnie).

- Proces szatkowania jest uruchamiany przez fotokomórkę. Dlatego w przypadku wąskich pasków papieru należy zwrócić uwagę, aby znajdowały się one w zasięgu zapory świetlnej.
- Po opróżnieniu otworu podajnika mechanizm tnący wyłącza się.

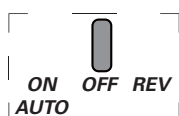


W celu zniszczenia płyt CD i kart kredytowych używać odpowiednio oznakowanego otworu. Płyty wkładać pojedynczo.

- Pojemnik na płyty CD opróżnić najpóźniej po zniszczeniu 10 płyt. W tym celu wyciągnąć wtyczkę sieciową i wyjąć głowicę tnącą. Oddzielny pojemnik na płyty CD znajduje się w pojemniku na ścinki.

Wskazówka: Obu mechanizmów tnących nie można używać jednocześnie. Papier i płyty CD lub karty kredytowe należy niszczyć po kolei.

Wyłączanie niszczarki dokumentów

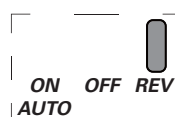


- Przesunąć przełącznik suwakowy do pozycji „OFF” (wył.).

6 Wskazania LED, usuwanie zakłóceń

Power: Urządzenie jest gotowe do pracy
Przełącznik suwakowy w pozycji ON/AUTO lub REV.

Overload: Maszyna jest przeciążona. Wprowadzono za dużo papieru na raz.



- Przesunąć przełącznik suwakowy w położenie „REV” (cofanie). Papier jest wysuwany.
- Ponownie przesunąć przełącznik suwakowy w położenie „ON/AUTO”.
- Jednorazowo wkładać tylko maks. dopuszczalną liczbę arkuszy papieru.

Overheat: Silnik jest przegrzany.

- Pozostawić niszczarkę dokumentów do schłodzenia na czas około 60 minut. Gdy wskazanie zniknie, maszynę można ponownie uruchomić.

Przepelnienie pojemnika na ścinki

Uwaga Pełny pojemnik na ścinki należy opróżnić, gdyż wielokrotne dociskanie ścinek może spowodować uszkodzenie mechanizmu tnącego.

- Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Zdjąć głowicę mechanizmu tnącego.
- Opróżnić pojemnik na ścinki.
- Ponownie założyć głowicę mechanizmu tnącego.

Mechanizm tnący pracuje nieprzerwanie

- Zapora świetlna w podajniku papieru jest zablokowana papierem. Przecisnąć papier z cienkim mocnym kartonem.
- Zapora świetlna jest zanieczyszczona pyłem papierowym. Wyczyścić czujnik powietrzem sprężonym lub suchym pędzlem bądź ściereczką.

7 Czyszczenie i konserwacja

Przed czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego. Czyścić urządzenie tylko przy użyciu miękkiej ściereczki z dodatkiem łagodnego roztworu wody z mydłem. Uważać przy tym, aby do wnętrza urządzenia nie wniknęła woda.



W razie spadku wydajności cięcia, wzrostu poziomu szumów lub po każdym opróżnieniu pojemnika na ścinki należy naoliwić mechanizm tnący.

- Spryskać specjalnym olejem walce nożowe na całej szerokości otworu podajnika papieru.
- Włączyć mechanizm tnący bez doprowadzania papieru w kierunku wstecznym (REV).
- Kurz i kawałki papieru są wtedy usuwanet.

9 Dane techniczne

Rodzaj cięcia *	Cięcie w ścinki
Rozmiar cięcia *	4 x 35 mm
Rozmiar cięcia DIN 66399	P-4 / O-1 / T-2 / E-2 / F-1
Przepustowość na cykl roboczy	1 płyta CD (maks. grubość 1,2 mm) lub 1 karta kredytowa/ pieniężna lub 5 arkuszy papieru (80 g/m ²)
Szerokość robocza cięcia *	220 mm
Prędkość szatkowania *	34 mm/s
Przyłącze elektryczne	230 V / 50 Hz
Moc przy maksymalnej liczbie arkuszy	150 W
Wymiary szer. x głęb. x wys. (mm)	335 x 225 x 405
Ciężar	4,5 kg
Pojemność pojemnika na ścinki *	18 l
Emisja szumów (bieg jałowy/pełne obciążenie)	58 dB(A) / 65 dB(A)

*: dotyczy tylko mechanizmu do cięcia papieru

Deklaracja o zgodności z normami WE

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany oświadcza niniejszym, że opisana poniżej niszczarka dokumentów **HSM shredstar X5**

ze względu na jej koncepcję i budowę w wersji wprowadzonej przez producenta w obieg odpowiada zasadniczym wymagom bezpieczeństwa i zdrowotnym wymienionych poniżej dyrektyw WE:

Dyrektywa niskiego napięcia 2006 / 95 / WE

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2004/108/WE

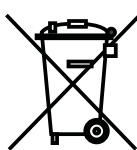
Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008

Frickingen, 17.10.2013

ppa. Hubert Kötzinger - Kierownik ds. rozwoju produktów i technologii ochrony środowiska

8 Usuwanie odpadów / recykling



Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często jeszcze wartościowe materiały, jednakże również substancje szkodliwe, które były niezbędne do prawidłowego funkcjonowania i zachowania bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwego usuwania odpadów lub ich użytkowania mogą być one szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz dla środowiska. Nie należy nigdy wrzucać starych urządzeń do pozostałych odpadów. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów i korzystać z punktów zbiorczych służących do zwrotu i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wszystkie opakowania powinny zostać poddane przyjaznemu dla środowiska unieszkodliwieniu.

1 Správné použití, odpovědnost za vady

Skartovačka je určena výhradně ke skartování papíru. Kromě toho můžete skartovat i malá množství disků CD a kreditních karet. Neskartujte žádné velké kancelářské svorky, obálky s okénkem nebo s bublinkovou fólií, časopisy, fólie, laminované dokumenty, kartóny, plasty, lepidlo nebo tvrdý materiál.

Záruční lhůta skartovačky je 2 roky. Opatření, škody v důsledku neodborné manipulace, přirozené opotřebení popř. zásahy z třetí strany nespádají pod plnění z odpovědnosti za vady.

2 Bezpečnostní pokyny

Klasifikace

Bezpečnostní upozornění	Vysvětlení
 VÝSTRAHA	Nedodržení varování může dojít k úrazu a újmám na zdraví.
Pozor	Nedodržení pokynu může dojít ke vzniku hmotných škod.



Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze, uschovejte jej k další potřebě a předejte jej případnému dalšímu uživateli. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené na skartovačce.



VÝSTRAHA

Nebezpečí pro děti a ostatní osoby!



Stroj není určen k používání osobami (včetně dětí mladších 14 let) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že přístroj používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost, nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak přístroj používat. Děti musejí být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály. Nenechávejte skartovačku zapnutou bez dozoru.



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu!

Nikdy nesahejte do štěrbin otvoru na přívod papíru.



Nebezpečí úrazu vtažením!

Dlouhé vlasy, volné části oděvu, vázanky, šály, řetízkové náhrdelníky a náramky atd. udržujte v bezpečné vzdálenosti od přívodního otvoru. Neskartujte materiál náchylný k tvorbě smyček, např. stuhy, šňůry použité k ovázání, umělohmotné fólie atd.



Nebezpečí popálení!

Nepoužívejte čisticí prostředky nebo tlakové rozprašovače (spreje), které obsahují zápalné látky. Tyto substance by se mohly vznítit.

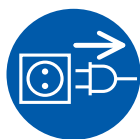


VÝSTRAHA

Nebezpečné síťové napětí!

Nesprávná manipulace se strojem může způsobit zasažení elektrickým proudem.

- Před připojením zástrčky k elektrické síti se přesvědčte o tom, zda se napěťové a kmitočtové hodnoty elektrické sítě shodují s údaji na typovém štítku.
- Dbejte, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná.
- Zabraňte tomu, aby se do skartovačky dostala voda. Přívodní kabel ani síťovou zástrčku neponořujte do vody.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama.
- Nikdy neodpojujte síťovou zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel. Při odpojování vždy uchopte zástrčku.
- Používejte přístroj pouze v suchých místnostech. Nepoužívejte přístroj ve vlhkých místnostech a prostorech nebo v dešti.



Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje a kabelu. V případě poškození nebo závad, před přemístěním nebo čištěním, skartovačku vypněte a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Chraňte přívodní kabel, přístroj a síťovou zástrčku před horkem, horkými předměty a před otevřeným ohněm. Větrací otvory musejí být volné a je nezbytné dodržovat vzdálenost min. 5 cm od stěn nebo od nábytku.



Opravy skartovačky smí provést pouze zákaznický servis firmy HSM a servisní technici našich smluvních partnerů. Adresy zákaznických servisů viz strana 72.

Pozor

Nebezpečí následkem nesprávného použití

Používejte stroj výhradně v souladu s požadavky uvedenými v kapitole „Použití v souladu s určením“.

3 Přehled

1 2 3 4 5 6 7



- 1 Nádobu na skartovaný
- 2 Řezací hlava
- 3 Posuvný přepínač provozního režimu
- 4 Bezpečnostní upozornění
- 5 Otvor pro vkládání papíru
- 6 Otvor pro vkládání disků CD a kreditních karet
- 7 Diodové kontrolky

4 Umístění



- Umístěte dodanou nádobu na skartované disky CD do držáku na vnitřní straně nádoby na skartovaný materiál.



- Opatrně nasadte řezací hlavici na nádobu na odpad.
- Síťovou zástrčku stroje zapojte do řádně instalované zásuvky.

Poznámka: Skartovačku je možné spustit pouze za předpokladu, že je správně nasazena na nádobě na odpad, která je součástí přístroje.

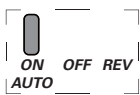
5 Obsluha



VÝSTRAHA

Před zapnutím stroje zkontrolujte, zda byly dodrženy všechny bezpečnostní předpisy.

Zapnutí skartovacího stroje



- Pro automatický provoz nastavte posuvný přepínač do polohy „ON/AUTO“.
- Rozsvítí se kontrolka napájení „Power“.

Poznámka: Životnost přístroje zvýšíte odstraněním svorek a kancelářských sponek z papíru.



- Vkládejte papír doprostřed otvoru k zavádění papíru, ne však více než 5 listů současně.

- Optická závora automaticky spustí řezný mechanismus. U úzkých proužků papíru proto zajistěte, aby je optická závora identifikovala.
- Jakmile je vstupní otvor opět volný, řezací mechanismus se vypne.

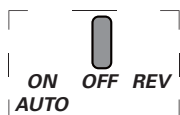


Ke skartování disků CD a kreditních karet používejte označeného otvoru. Zavádějte disky CD po jednom.

- Vysypte obsah nádoby na skartované disky CD nejpozději po skartování 10 disků. Odpojte přitom zástrčku ze zásuvky a sundejte řezací hlavici. Samostatná nádoba na disky CD je umístěna v nádobě na skartovaný materiál.

Poznámka: Oba řezné mechanismy nemůžete používat současně. Papír a disky CD/kreditní karty skartujte postupně.

Vypnutí skartovačky



- Přepněte posuvný přepínač do polohy „OFF“.

6 Kontrolky LED, odstraňování závad

Power: Přístroj je připraven k použití posuvný přepínač v poloze ON/AUTO nebo REV

Overload: Stroj je přetížený. Bylo přivedeno příliš velké množství papíru najednou.



- Nastavte posuvný spínač do polohy „REV“.
- Papír se vysune.
- Připravte poloviční množství papíru.
- Posuvný spínač opět nastavte do polohy „ON/AUTO“.
- Vkládejte postupně poloviční množství papíru.

Overheat: Motor je přehřátý.

- Nechejte skartovačku 60 minut vychladnout. Poté, co zmizí hlášení, smíte stroj opět uvést do provozu.

Odpadní nádoba plná

Pozor Bezpodmínečně vyprázdněte plnou odpadní nádobu, poněvadž se po několikanásobném stlačení může poškodit řezací ústrojí.

- Odpojte síťovou zástrčku.
- Sejměte řezací hlavu.
- Vyprázdněte odpadní nádobu.
- Řezací hlavu opět nasaďte.

Řezný mechanismus trvale běží

- Optická závora na vstupu papíru je zablokovaná papírem. Přitlačte papír tenkým pevným kartónem.
- Optická závora je znečištěna prachem z papíru. Vyčistěte snímač stlačením vzduchem nebo suchým hadříkem nebo štětcem.

7 Čištění a údržba

Vypněte skartovačku a odpojte zástrčku ze zásuvky. Čištění smíte provést pouze měkkou utěrkou a mírným mýdlovým roztokem. Do přístroje přitom nesmí vniknout voda.



Pokud řezný výkon slábne nebo se zvyšuje hlučnost, ošetřete řezný mechanismus olejem. Olej můžete použít i po každém vysypání nádoby na skartovaný materiál:

- Nastříkejte otvorem na podávání papíru po celé šířce na řezací hřídele speciální olej na řezací blok.
- Spusťte řezný mechanismus v bez vkládání papíru na zpětný chod (REV).
- Dojde k uvolnění papírového prachu a nečistot.

9 Technické údaje

Typ řezu *	Skartace na částice
Velikost řezu *	4 x 35 mm
Stupeň bezpečnost DIN 66399	P-4 / O-1 / T-2 / E-2 / F-1
Řezný výkon pracovního kroku	1 CD (tloušťka max. 1,2 mm) nebo 1 kreditní/zákaznická karta nebo 5 listů papíru (80 g/m²)
Pracovní šířka *	220 mm
Rychlost řezu *	34 mm/s
Napájení	230 V / 50 Hz
Výkon	150 W
Rozměry Š x H x V (mm)	335 x 225 x 405
Hmotnost	4,5 kg
Objem pytle na řezanku *	18 l
Emise hluku (běh naprázdno/plné zatížení)	58 dB(A) / 65 dB(A)

*: vztahuje se na řezný mechanismus papír

Prohlášení o shodě se směrnicemi ES

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany tímto prohlašuje, že uvedený stroj

Skartovačka **HSM shredstar X5**

odpovídá z hlediska své koncepce a konstrukce v námi prodávaném provedení základním požadavkům na bezpečnost a zdraví v souladu s níže uvedenými směrnicemi ES:

Směrnice o nízkém napětí 2006 / 95 / ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES

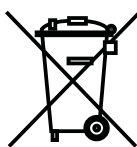
Použité normy a technické specifikace:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 17.10.2013

ppa. Hubert Kötzinger - Vedoucí vývoje produktů a technologie k ochraně životního prostředí

8 Likvidace a recyklace



Staré elektrické a elektronické přístroje obsahují často kvalitní materiály, do určité míry ale také škodlivé látky, které bylo nezbytné použít pro funkci a bezpečnost přístrojů. Při nesprávné likvidaci nebo manipulaci mohou být tyto látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí. Staré přístroje nikdy nelikvidujte v běžném odpadu. Dodržujte aktuální platné předpisy a používejte sběrná místa k odevzdání a recyklaci použitých elektrických a elektronických přístrojů. K ekologické likvidaci odevzdejte také veškerý obalový materiál.

1 Správne použitie, zodpovednosť za nedostatky

Skartovací stroj je určený výlučne na skartovanie papiera. Okrem toho možno skartovať malé množstvá CD a kreditných kariet. Nevkladajte žiadne veľké kancelárske spinky, obaly s okienkom alebo so vzduchovým vankúšom, noviny, fólie, dokumenty, kartón, plastický, lepiaci alebo tvrdý materiál.

Záručná doba skartovacieho zariadenia je 2 roky. Opotrebenie, poškodenia v dôsledku neodborného zaobchádzania, prirodzené opotrebenie popr. zásahy z tretej strany nie sú zahrnuté do zodpovednosti za nedostatky.

2 Bezpečnostné pokyny

Klasifikácia

Bezpečnostné upozornenie	Vysvetlenie
 VÝSTRAHA	Nerešpektovanie výstrahy môže mať za následok škodu na zdraví a ohrozenie života.
Pozor	Nerešpektovaním upozornení môžete spôsobiť vecné škody.



Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku, odložte si ho pre prípad neskoršieho použitia a odovzdajte ho budúcim používateľom. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, uvedené na skartovačke!



VÝSTRAHA
Nebezpečenstvo pre deti a iné osoby!



Prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí mladších ako 14 rokov) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, okrem prípadu, že budú pod dozorom osoby dohliadajúcej na ich bezpečnosť alebo budú touto osobou poučené o obsluhu prístroja. Deti by mali byť po dozorom, aby sa zabezpečili,

lo, že sa s prístrojom nebudú hrať. Nenechávajte skartovacie zariadenie bez dozoru zapnuté.



VÝSTRAHA
Nebezpečenstvo úrazu!

Nikdy nesiahajte do štrbiny otvoru na prívod papiera.



Nebezpečenstvo úrazu vtiahnutím!

Dlhé vlasy, voľné časti odevu, viazanky, šály, náhrdelníky a retiazkové náramky atď. udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od otvoru na vkladanie papiera. Neskartujte materiál, ktorý je náchylný ku tvorbe slučiek, napr. stuhy, motúzy, umelohmotné fólie atď.



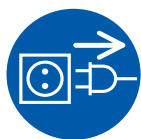
Nebezpečenstvo popálenia! Nepoužívajte čistiace prostriedky alebo tlakové rozprašovacie nádoby, ktoré obsahujú horľavé látky, keďže tieto substancie by sa mohli vznietiť.



VÝSTRAHA
Nebezpečné sieťové napätie!

Chybné zaobchádzanie s prístrojom môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

- Pred zastrčením zástrčky do sieťovej zásuvky skontrolujte, či sa napätie a frekvencia vašej el. siete zhodujú s údajmi na typovom štítku stroja.
- Dbajte na to, aby bola sieťová zástrčka ľahko prístupná.
- Zabráňte vniknutiu vody so skartovacieho zariadenia. Neponárajte sieťový kábel ani sieťovú zástrčku do vody.
- Nikdy nechytajte sieťovú zástrčku vlhkými rukami.
- Sieťovú zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel, ale vždy chyťte sieťovú zástrčku.
- Prístroj používajte len v suchých miestnostiach. Nikdy ho nepoužívajte vo vlhkých priestoroch alebo v daždi.



Pravidelne kontrolujte, či prístroj alebo kábel nie je poškodený. Ak je skartovacie zariadenie poškodené, nesprávne funguje, ak meníte jeho umiestnenie alebo pred čistením ho vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Prístroj, sieťovú zástrčku a kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich plôch. Vetracie štrbiny musia byť voľné a musí byť dodržaná vzdialenosť od steny alebo nábytku min. 5 cm.



Servisné práce smie robiť len zákaznícky servis HSM a servisní technici našich zmluvných partnerov.

Adresy zákazníckeho servisu pozri na strane 72.

Pozor

Nebezpečenstvo následkom nesprávneho použitia

Prístroj používajte výlučne podľa pokynov v kapitole „Použitie podľa určenia“.

3 Prehľad

1 2 3 4 5 6 7



- 1 Odpadová nádoba
- 2 Rezacia hlava
- 3 Posuvný spínač druhu prevádzky
- 4 Bezpečnostné upozornenie
- 5 Otvor na vkladanie papiera
- 6 Otvor na vkladanie CD a kreditných kariet
- 7 LED indikátor

4 Inštalácia



- Umiestnite dodanú nádobu na skartované disky CD do držiaka na vnútornej strane nádoby na skartovaný materiál.



- Opatrne nasadte rezaciu hlavicu na zásobník narezaného materiálu.
- Zasuňte sieťovú zástrčku zariadenia do riadne nainštalovanej zásuvky.

Poznámka: Skartovacie zariadenie sa dá zapnúť len ak bolo správne nasadené na zásobník narezaného materiálu, ktorý patrí k zariadeniu.

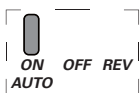
5 Obsluha



VÝSTRAHA

Pred zapnutím stroja zabezpečte, aby boli dodržané všetky bezpečnostné upozornenia.

Zapnutie skartátora



- Uved'te posuvný spínač pre automatickú prevádzku do polohy „ON/AUTO“.
- Rozsvieti sa kontrolka „Power“.

Poznámka: Životnosť vášho skartovacieho zariadenia zvýšite, keď z papiera odstránite svorky a kancelárske spinky.



- Prived'te papier do stredu štrbiny pre papier, ale nikdy nie viac ako 5 listov naraz.

- Svetelná závara automaticky spustí rezací mechanizmus. Preto pri úzkych pásoch papiera dbajte, aby tieto mohla svetelná závara zachytiť.
- Keď je privádzací otvor zase voľný, rezačka sa vypne.

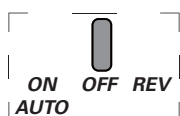


Na likvidáciu CD a kreditných kariet používajte označený otvor. Privádzajte CD po jednom.

- Vyprázdnite nádobu pre CD najneskôr po zničení 10 CD. Za tým účelom vyťahnite zástrčku zo zásuvky a odoberte rezáciu hlavicu. Samostatná nádoba pre CD sa nachádza v zásobníku narezaného materiálu.

Poznámka: Nemôžete používať súčasne obidva rezacie mechanizmy. Skartujte papier a CD/kreditné karty postupne za sebou.

Vypínanie skartovacieho stroja

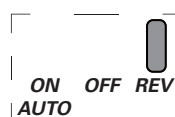


- Posuvný spínač uved'te do polohy „OFF“.

6 Kontrolky, odstránenie poruchy

Power: Zariadenie je pripravené na prevádzku posuvný spínač je v polohe ON/AUTO alebo REV

Overload: Stroj je preťažený. Vložili ste príveľa papiera naraz.



- Nastavte posuvný spínač do polohy „REV“.
- Papier sa vysunie.
- Pripravte polovičné množstvo papiera.
- Posuvný spínač opäť nastavte do polohy „ON/AUTO“.
- Vkladajte postupne polovičné množstvo papiera.

Overheat: Motor je prehriaty.

- Nechajte skartovacie zariadenie na 60 minút vychladnúť. Po zhasnutí kontrolky môžete stroj opäť uviesť do prevádzky.

Nádoba na odrezky plná

Pozor Vyprázdnite plnú nádobu na odrezky, lebo sa pri viacnásobnom stlačení môže poškodiť rezacie zariadenie.

- Vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Snímte rezáciu hlavu.
- Vyprázdnite nádobu na odrezky.
- Rezáciu hlavu opäť nasad'te.

Rezací mechanizmus beží bez prerušenia

- Svetelná závara v prívode papiera je zablokovávaná papierom. S pomocou tenkého pevného kartónu pretlačte papier.
- Svetelná závara je znečistená papierovým prachom. Vyčistite snímač so stlačeným vzduchom alebo so suchým štetcom alebo utierkou.

7 Čistenie a údržba

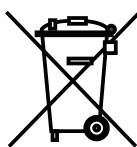
Skartovací stroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku. Stroj sa smie čistiť len mäkkou utierkou a jemným mydlovým roztokom. Pritom nesmie do prístroja vniknúť žiadna voda.



V prípade slabného výkonu rezania, zvýšenej hlučnosti alebo po každom vyprázdnení zásobníka materiálu naolejujte rezací mechanizmus:

- Nastriekajte špeciálny olej do rezacej jednotky cez otvor na vkladanie papiera po celej šírke na hriadele nožov.
 - Nechajte bežať rezací mechanizmus spätným chodom bez prísunu papiera (REV).
- Papierový prach a čiastočky sa rozpustia.

8 Likvidácia / recyklácia



Odpad z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení obsahuje ešte množstvo cenných materiálov, sčasti však aj škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre činnosť a bezpečnosť týchto zariadení. V prípade nesprávnej likvidácie alebo manipulácie môžu predstavovať nebezpečenstvo pre zdravie človeka a životné prostredie. Tieto prístroje a zariadenia nikdy nedávajte do netriedeného odpadu. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy a na odovzdanie a zhodnotenie odpadu z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení využívajte zberne odpadu. Ak obalové materiály odovzdajte na likvidáciu v súlade s ochranou životného prostredia.

9 Technické údaje

Typ rezu *	Časticový rez
Dĺžka rezu *	4 x 35 mm
Stupeň utajenia DIN 66399	P-4 / O-1 / T-2 / E-2 / F-1
Výkon rezu na pracovný pohyb stroja	1 CD (max. hrúbka 1,2 mm) alebo 1 kreditná karta / zákaznícka karta alebo 5 listov papiera (80 g/m ²)
Pracovná šírka *	220 mm
Rezacia rýchlosť *	34 mm/s
Napájanie	230 V / 50 Hz
Výkon	150 W
Rozmery š x v x h (mm)	335 x 225 x 405
Hmotnosť	4,5 kg
Objem odpadovej nádoby *	18 l
Emisia hluku (Chod naprázdno / pri zaťažení)	58 dB(A) / 65 dB(A)

*: platí len pre rezací mechanizmus na papier

Prehlásenie o zhode so smernicami ES

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany týmto prehlasuje, že v ďalšom texte popísaný stroj skartovacie zariadenie **HSM shredstar X5**

na základe svojej koncepcie a konštrukcie, v prevedení, ktoré sme uviedli na trh, spĺňa základné bezpečnostné predpisy a požiadavky na ochranu zdravia podľa následne uvedených smerníc ES:

Smernica o nízkom napätí 2006 / 95 / ES

Smernica o elektromagnetickej znášateľnosti 2004 / 108 / ES

Použité normy a technické špecifikácie:

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008

Frackingen, 17.10.2013

ppa. Hubert Kötzinger - Vedúci vývoja produktov techniky pre životné prostredie

1 Использование по назначению, гарантия

Шредер предназначен исключительно для уничтожения бумаги. Кроме того, с его помощью можно уничтожать небольшое количество CD-дисков и кредитных карт. Не загружайте большие канцелярские скрепки, конверты с окошками и воздушной прослойкой, газеты, пленку, ламинированные документы, картон, пластик, клейкие или твердые материалы.

Гарантийный срок на шредер составляет 2 года. В гарантию не входят износ, ущерб, вызванный неправильным обращением, и вмешательства посторонних лиц.

2 Указания по технике безопасности

Классификация

Указание по технике безопасности	Пояснение
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Несоблюдение предупреждения может привести к опасности для здоровья и жизни.
Внимание	Несоблюдение указания может привести к материальному ущербу.



Перед вводом машины в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации, храните ее для последующего использования и передавайте ее последующим пользователям. Соблюдайте все указания по технике безопасности, приведенные на самом шредере.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Опасности для детей и иных людей!**



Машиной запрещается пользоваться лицам (включая детей младше 14 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под

постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором. За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором. Не оставляйте шредер включенным без присмотра.



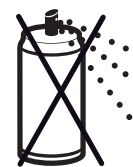
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Опасность травмирования!**

Ни в коем случае не вводите в приемную щель руки.



Опасность травмирования из-за втягивания!

Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, платков, нашейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от приемной щели. Не уничтожайте материалы, склонные к образованию петель, например, ленты, шнуры, пластмассовую пленку и т. п.



Опасность получения ожогов!

Не используйте чистящие средства или аэрозольные средства, содержащие горючие вещества, т. к. эти субстанции могут воспламениться.

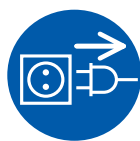


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Опасное напряжение сети!**

Неправильное обращение с машиной может приводить к поражению электрическим током.

- Перед включением в сеть убедитесь в том, что ее напряжение и частота соответствуют данным, указанным на заводской табличке.
- Шредер устанавливайте таким образом, чтобы обеспечивался легкий доступ к штепселю сетевого провода.
- Предотвращайте попадание воды в шредер. Не погружайте сетевой кабель и сетевую вилку в воду.
- Категорически запрещается брать за сетевую вилку мокрыми руками.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за сетевой кабель, а всегда беритесь за саму вилку.

- Используйте устройство только в сухих внутренних помещениях. Не эксплуатируйте его во влажных помещениях или под дождем.



Регулярно контролируйте устройство и кабель на предмет повреждений. При повреждениях или неправильной работе, а также перед сменой места использования или очисткой выключите shredder и вытащите штепсель из розетки.

- Не устанавливайте и не эксплуатируйте устройство, сетевой кабель и вилку вблизи открытого огня и горячих поверхностей. Для обеспечения достаточного охлаждения запрещается перекрывать вентиляционные прорези. Необходимо установить shredder на расстоянии не менее 5 см от стен или мебели.



Сервисные работы разрешается выполнять только службе технического обеспечения HSM или сервис-техникам наших авторизованных партнеров. Адреса сервисных центров см. стр. 72.

Внимание Опасность из-за неверного использования

Используйте оборудование только согласно указаниям главы «Использование по назначению».

3 Внешний вид

1 2 3 4 5 6 7



- 1 Сборный резервуар бумаги
- 2 Режущая головка
- 3 Ползунковый переключатель режимов работы
- 4 Указание по безопасности
- 5 Приемная щель для бумаги
- 6 Приемная щель для CD-дисков и кредитных карт
- 7 Светодиодный индикатор

4 Ввод в эксплуатацию



- Установите резервуар для CD-дисков, входящий в комплект поставки, в крепление на внутренней стороне сборного резервуара.



- Осторожно установите режущую головку на сборный резервуар.
- Вставьте вилку в подходящую розетку.

Указание: Шредер может быть включен только в том случае, если он должным образом установлен на относящийся к нему сборный резервуар.

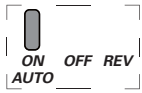
5 Управление



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед включением машины убедитесь в соблюдении всех указаний по безопасности.

Включение шредера



- Для автоматического режима установите ползунковый переключатель в положение «ON/AUTO». Загорается индикатор «Power».

Указание: Вы повышаете срок службы шредера, удаляя из бумаги скобки для сшивания и небольшие канцелярские скрепки.



- Введите бумагу в центр прорези для бумаги, но не более 5 листов одновременно.

- Процесс измельчения запускается фотоэлементом. Поэтому при уничтожении тонких бумажных полосок следите за тем, чтобы они распознавались фотоэлементом.

- Если приемная щель снова свободна, режущий механизм отключается.

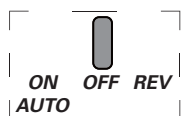


Для уничтожения компакт-дисков и кредитных карт используйте обозначенное соответствующим образом отверстие. Загружайте компакт-диски по одному.

- Опорожните резервуар для компакт-дисков не позднее, чем после уничтожения 10 компакт-дисков. Для этого вытяните сетевую вилку и снимите режущую головку. Отдельный резервуар для компакт-дисков находится в сборном резервуаре.

Указание: Вы не можете использовать оба режущих механизма одновременно. Уничтожайте бумагу и компакт-диски/кредитные карты по очереди.

Выключение шредера



- Установите ползунковый переключатель в положение «OFF».

6 Светодиодные индикаторы, устранение неисправностей

Power: Устройство готово к работе
Ползунковый переключатель в положении ON/AUTO или REV

Overload: Машина перегружена. Вы ввели слишком много бумаги одновременно.



- Ползунковый переключатель установить в положение «REV».

Бумага выталкивается.

- Ползунковый переключатель снова установить в положение «ON/AUTO».
- Не вводить больше листов, чем это разрешено.

Overheat: Двигатель перегрет.

- Дайте шредеру охладиться в течение 60 минут. После исчезновения индикации Вы можете снова ввести машину в работу.

Резервуар переполнен

Внимание

Обязательно опорожнить наполненный резервуар, так как многократное сжатие может привести к повреждениям режущего механизма.

- Машина перегружена.
- Снять режущую головку.
- Опорожнить резервуар.
- Установить на место режущую головку.

Режущий механизм работает непрерывно

- Фотоэлемент в щели для бумаги заблокирован бумагой. Протолкните бумагой куском твердого картона.
- Фотоэлемент загрязнен бумажной пылью. Очистите датчик сжатым воздухом или сухой кисточкой или тряпкой.

7 Очистка и техническое обслуживание

Выключить шредер и вытащить штепсель из розетки. Очистку разрешается выполнять только мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства. При этом в прибор не должна попадать вода.

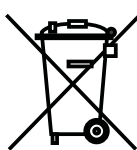


В случае уменьшения производительности, возникновении шума или поле каждого опорожнения сборного резервуара следует

смазать механизм резания:

- Через приемную щель по всей ширине распылите специальное масло для режущих блоков на ножевые валики.
- Запустите режущий механизм без подачи бумаги в обратном направлении (REV).
- Бумажная пыль и частички удаляются.

8 Утилизация / Рисайклинг



Отслужившие электрические и электронные приборы часто еще содержат ценные материалы, но иногда и вредные вещества, которые были необходимы для обеспечения безопасности и работоспособности. При неправильной утилизации или обращении они могут быть опасны для здоровья людей и для окружающей среды. Не выбрасывайте отслужившие приборы в прочие отходы. Соблюдайте действующие предписания и используйте сборные пункты по возврату и утилизации отслуживших электрических и электронных приборов. Также обеспечивайте экологичную утилизацию всех упаковочных материалов.

9 Технические данные

Тип резки *	Нарезка на частицы
Ширина резки *	4 x 35 мм
Класс безопасности DIN 66399	P-4 / O-1 / T-2 / E-2 / F-1
Производительность за одну операцию	1 CD-диск (толщина макс. 1,2 мм) или 1 кредитная карта/карта клиента или 5 листов бумаги (80 г/м ²)
Рабочая ширина *	220 мм
Скорость резки *	34 мм/с
Электропитание	230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность	150 Вт
Размеры Ш x В x Г (мм)	335 x 225 x 405
Вес	4,5 кг
Объем сборного резервуара *	18 л
Уровень шума (холостой ход/полная нагрузка)	58 дБ(А) / 65 дБ(А)

*: только для режущего механизма бумаги

Заявление о соответствии нормам ЕС

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany настоящим заявляет о том, что указанная ниже машина Шредер **HSM shredstar X5**

на основании своей концепции и конструкции в выведенном нами на рынок исполнении соответствует основным требованиям к технике безопасности и охране здоровья приведенных ниже директив ЕС:

Нормативные акты по низковольтному оборудованию 2006 / 95 / ЕС

Директива по электромагнитной совместимости 2004 / 108 / ЕС

Примененные стандарты и технические требования:

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008

Frackingen, 17.10.2013

гг.р. Hubert Kötzinger - Руководитель отдела разработки оборудования для защиты окружающей среды

1 Uporaba v skladu z določili, garancija

Uničevalec listin je izključno namenjen za uničevanje papirja. Poleg tega lahko uničite manjše količine CD-jev in kreditnih kartic. Ne dovajajte velikih pisarniških sponk, ovojnic z okenci ali zračnimi blazinicami, časopisov, folij, laminiranih dokumentov, kartona, plastike, lepljenega ali trdega materiala.

Garancijsko obdobje naprave za uničevanje dokumentov znaša 2 leti. Za običajno obrabo, poškodbe zaradi nepravilne uporabe, kakor tudi za poseg tretje osebe v napravo ne moremo priznati garancije in garancijskih zahtev.

2 Varnostna opozorila

Klasifikacija

Varnostni napotki	Pojasnilo
 OPOZORILO	Neupoštevanje opozorila lahko škoduje življenju in telesu.
Pozor	Neupoštevanje napotka lahko povzroči materialno škodo.



Pred začetkom uporabe stroja preberite navodila za uporabo, jih shranite za bodočo rabo ter jih predajte morebitnim bodočim uporabnikom. Upoštevajte vsa varnostna opozorila, ki so na uničevalcu dokumentov.



OPOZORILO **Nevarnosti za otroke in druge osebe!**



Stroja ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki, mlajšimi od 14 let) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali s pomanjkanjem izkušeni in/ali pomanjkanjem znanja, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, zadolžena za njihovo varnost ali so od nje prejeli navodila, kako je napravo potrebno uporabljati. Otroke je potrebno nadzorovati ter s tem zagotoviti, da se ne igrajo z napravo. Uničevalca dokumentov ne pustite vklopljenega brez nadzora.



OPOZORILO **Nevarnost poškodb!**

Nikoli ne posegajte v odprtino za dovajanje papirja.



Nevarnost poškodbe zaradi povleka v napravo!

Ne približujte se odprtini za papir z dolgimi lasmi, ohlapno obleko, kravata, šali verižicami, zapestnicami itd. Ne uničujte materialov, ki so nagnjeni k temu, da se ovijajo, npr. trakove, vezalke, plastično folijo itd.



Nevarnost opeklin!

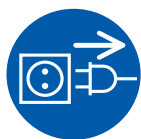
Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali pršilnih steklenic pod tlakom, ki vsebujejo vnetljive snovi, saj se te substance lahko vnamejo.



OPOZORILO **Nevarna omrežna napetost!**

Napačno ravnanje s strojem lahko povzroči udar električnega toka.

- Pred priklopom na omrežje preverite, če se napetost in frekvenca vašega omrežja ujema s podatki na tipski tablici naprave.
- Pazite na to, da je omrežni vtič lahko dostopen.
- Preprečite vstop vode v uničevalec dokumentov. Omrežnega kabla in/ali omrežnega vtiča ne potaplajte v vodo.
- Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- Omrežnega vtiča nikoli ne vlecite iz vtičnice tako, da držite kabel, temveč vedno primite omrežni vtič.
- Napravo uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih. Nikoli je ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali v dežju.



Napravo in kabel redno preverjajte za morebitnimi poškodbami. V primeru poškodbe naprave, nepravilnega delovanja, kakor tudi pred premestitvijo ali čiščenjem, uničevalec dokumentov izklopite in izvlecite omrežni vtič.

- Naprave, omrežnega vtiča in omrežnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam. Prezračevalne reže morajo biti vedno proste in od stene ali pohištva oddaljene min. 5 cm.



Servisna dela na naprave sme izvajati samo HSM-servisna služba ali servisni tehnik našega zastopnika. Za naslove servisnih služb glejte stran 72.

Pozor

Nevarnost zaradi napačne uporabe

Stroj uporabljajte izključno v skladu z navedbami v poglavju „Uporaba v skladu z določili“.

3 Pregled

1 2 3 4 5 6 7



- 1 Posoda za razrezan papir
- 2 Rezalna glava
- 3 Pomično stikalo način obratovanja
- 4 Varnostna navodila
- 5 Odprtina za dovod papirja
- 6 Odprtina za dovod CD-jev in kreditnih kartic
- 7 Prikaz s svetilno diodo

4 Začetek uporabe



- Vstavite dobavljen CD zbiralnik v držalo na notranji strani zbiralnika za rezani material.



- Rezalno glavo previdno postavite na posodo za rezan material.
- Omrežni vtič vstavite v vtičnico, ki je bila montirana v skladu s predpisi.

Opozorilo: Uničevalec listin lahko vklopite le, če je pravilno postavljen na posodo za rezan material, ki sodi k napravi.

5 Upravljanje



OPOZORILO

Pred vklopom stroja se prepričajte, da so bila upoštevana vsa varnostna opozorila.

Vklop uničevalca dokumentov



- Pomično stikalo postavite na avtomatsko obratovanje „ON/AUTO“.
- Prižge se prikaz „Power“.

Opozorilo: Življenjsko dobo vašega uničevalca listin podaljšate, če iz papirja odstranite sponke.



- Papir dovajajte v sredino reže za papir, vendar nikoli več kot 5 listov hkrati.

- Svetlobna celica avtomatsko vklopi rezalni mehanizem. Pri ozkih trakovih papirja pazite na to, da jih zazna fotocelica.
- Ko je odprtina za dovajanje spet prosta, se rezalna naprava izklopi.

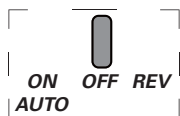


Za uničevanje zgoščenk in kreditnih kartic uporabite za to označeno odprtino. Zgoščenke dovajajte posamezne.

- Posodo za zgoščenke izpraznite najpozneje, ko ste uničili 10 zgoščenk. V ta namen izvlecite omrežni vtič in snemite rezalno glavo. Ločena posoda za zgoščenke je v posodi za rezan material.

Opozorilo: Obeh rezalnih naprav ne morete uporabiti hkrati. Papir in zgoščenke/kreditne kartice uničujte zaporedoma.

Izklop uničevalca dokumentov



- Pomično stikalo postavite na „OFF“.

6 LED prikazi, odstranjevanje motenj

Power: Naprava je pripravljena za obratovanje.

Pomično stikalo v položaju ON/AUTO ali REV

Overload: Stroj je preobremenjen. Dovajate preveč papirja na enkrat.



- Pomično stikalo postavite v položaj „REV“.
- Papir se potisne ven.
- Pomično stikalo postavite spet v položaj „ON/AUTO“.
- Ne dodajte več papirja, kot je dopustno.

Overheat: Motor je pregret

- Pustite, da se uničevalec listin ohlaja 60 min. Ko prikaz ugasne, lahko stroj spet obratuje.

Sprejemna posoda rezanega papirja

Pozor

Brezpogojno izpraznite polno sprejemno posodo razrezanega papirja, ker bi se pri večkratnem pritiskanju lahko poškodovala rezalna naprava.

- Izvlecite omrežni vtič.
- Odstranite rezalno glavo.
- Izpraznite sprejemno posodo rezanega papirja.
- Ponovno namestite rezalno glavo.

Rezalna naprava teče neprekinjeno

- Fotocelico v dovodu za papir je blokiral papir. Papir potisnite s tankim trdim kartonom.
- Zaradi zastoja papirja je fotocelica umazana. Senzor očistite s stisnjenim zrakom ali suhim čopičem ali krpo.

7 Čiščenje in vzdrževanje

Izklopite uničevalec dokumentov in izvlecite vtikač iz omrežja. Čiščenje lahko izvajate samo z mehko krpo in blago milnico. Pri tem voda ne sme zaiti v napravo.



Naoljite rezalni mehanizem, če rezanje ni učinkovito, če se pojavi hrup ali po vsaki izpraznitvi posode za razrezane odpadke:

- Brizgnite specialno olje za rezalni blok na rezalni valj rezalnega mehanizma skozi odprtino za dovajanje papirja, po celotni dolžini rezalnih valjev.
- Rezalni mehanizem brez dovajanja papirja, zavrtite nazaj »REV«.
- Papirni prah in delci se sprostijo.

9 Tehnični podatki

Način rezanja *	Rezanje kosov
Velikost rezanja *	4 x 35 mm
Varnostna stopnja DIN 66399	P-4 / O-1 / T-2 / E-2 / F-1
Učinek rezanja na delovno fazo	1 CD (maks. 1,2 mm debeline) ali 1 kreditna kartica/kartica stranke ali 5 listov papirja (80 g/m ²)
Delovna širina *	220 mm
Hitrost rezanja *	34 mm/s
Priključek	230 V / 50 Hz
Moč maks.	150 W
Dimenzije DxŠxV (mm)	335 x 225 x 405
Teža	4,5 kg
Prostornina sprejemne posode *	18 l
Emisija hrupa (Prosti tek / pod obremenitvijo)	58 dB(A) / 65 dB(A)

*: velja samo za rezilo papir

ES-izjava o skladnosti

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany s tem pojasnjuje, da v nadaljevanju opisani stroj uničevalec dokumentov **HSM shredstar X5**

na podlagi svoje zasnove in načina izdelave v izvedbi, ki smo jo dali v promet, ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam po v nadaljevanju opisanih direktivah ES:

Smernice strojev 2006 / 95 / ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004 / 108 / ES

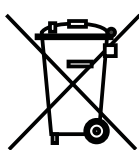
Navedene norme in tehnični podatki:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frackingen, 17.10.2013

ppa. Hubert Kötzinger - Vodja razvoja proizvodov, ekološke tehnologije

8 Odstranjevanje / recikliranje



Električne in elektronske stare rabljene naprave pogosto vsebujejo še pomembne materiale, deloma pa tudi škodljive snovi, ki so bile potrebne za delovanje in varnost. Pri napačnem odstranjevanju ali ravnanju so lahko ti nevarni za človeško zdravje in okolje. Starih rabljenih naprav nikoli ne odlagajte med običajne odpadke. Upoštevajte aktualno veljavne predpise in uporabite zbirna mesta za vračanje in recikliranje električnih in elektronskih starih rabljenih naprav. Tudi ves embalažni material odstranite okolju prijazno.

1 Rendeltetésszerű használat, garancia

Az iratmegsemmisítő kizárólag papír megsemmisítésére szolgál. Ezenkívül kisebb mennyiségű CD és hitelkártya is megsemmisíthető vele. Ne tegyen a nyílásba nagy gemkapcsot, ablakos vagy buborékfóliás borítékokat, újságokat, fóliákat, laminált dokumentumokat, kartont, műanyagot, ill. ragadó vagy kemény anyagot.

Az iratmegsemmisítőre vonatkozó jótállás 2 év. A kopásra ill. a szakszerűtlen kezelésből valamint harmadik személyek általi beavatkozásokból eredő károsodásokra sem a jótállás, sem a garancia nem vonatkozik.

2 Biztonsági tudnivalók

Besorolás

Biztonsági tudnivalók	Magyarázat
 FIGYELMEZTETÉS	A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásával veszélyeztetni életét és testi épségét.
Figyelem	A tudnivalók figyelmen kívül hagyása anyagi károkhoz vezethet.



A gép használatba vétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, őrizze meg későbbi használatra, és adja tovább a későbbi felhasználóknak. Vegye figyelembe az iratmegsemmisítőn található valamennyi biztonsági megjegyzést.



FIGYELMEZTETÉS **Veszélyek gyermekek és más személyek számára!**



A gépet nem használhatják olyan személyek (beleértve a 14 év alatti gyermekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkeznek. Ez alól kivétel, ha egy biztonságért felelős személy felügyeli ezeket a személyeket, vagy ha megkapták a készülék használatához szükséges utasításokat. A gyermekekre felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel. Ne

hagyja az iratmegsemmisítőt felügyelet nélkül bekapcsolva.



FIGYELMEZTETÉS

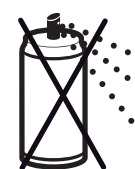
Sérülésveszély!

Soha ne nyúljon a papíradagoló nyílásának részébe.



Sérülésveszély behúzódás által!

Ügyeljen arra, hogy hosszú haj, laza öltözködés, nyakkendő, sál, nyak- és karlanc stb. ne kerüljön a papíradagoló nyílásának közelébe. Ne semmisítsen meg a készülékben hurkolódásra hajlamos anyagot, pl. szalagot, zsineget, műanyag fóliát stb.



Égési sérülés veszélye! Ne használjon olyan tisztítószer vagy sűrített levegős szóróüveget, amelyek gyúlékony anyagot tartalmaznak, mert azok meggyulladhatnak.

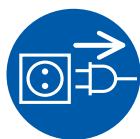


FIGYELMEZTETÉS

Veszélyes hálózati feszültség!

A készülék helytelen használata áramütéshez vezethet.

- A hálózati csatlakozódugó csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége és frekvenciája megegyezik-e az adattábla adataival.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó könnyen elérhető legyen.
- Kerülje víz iratmegsemmisítőbe történő bejutását. Ne merítse vízbe se a hálózati kábelt, se a hálózati csatlakozót.
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel.
- A hálózati csatlakozót ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból, mindig a hálózati csatlakozót fogja meg.
- Csak száraz, beltéri helyiségekben használja a készüléket. Soha ne használja nedves helyiségekben vagy esőben.



Rendszeresen ellenőrizze a készülék és a kábel sérülésmentességét. Kapcsolja ki az iratmegsemmisítő károsodás vagy nem üzemszerű működés, valamint áthelyezés vagy tisztítás esetén, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Tartsa távol a készüléket, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt nyílt lángoktól és forró felületektől. A szellőzőnyílásoknak szabadon kell maradniuk, és az iratmegsemmisítőnek legalább 5 cm távolságra kell lennie a faltól vagy a bútoroktól.



Szervizmunkákat csak a HSM vevőszolgálat és szerződéses partnereink szerviztechnikusai végezhetnek. Vevőszolgálat címe; lásd 72. oldal.

Figyelem

Helytelen használat okozta veszély

A készüléket kizárólag a „Rendeltetésszerű használat” című fejezetben leírtak szerint használja.

3 Áttekintés

1 2 3 4 5 6 7



- 1 Papírapríték tartálya
- 2 Vágófej
- 3 Üzem mód tolókapcsolója
- 4 Biztonsági tudnivalók
- 5 Papír adagolónyílása
- 6 Hitelkártyák és CD-k adagolónyílása
- 7 Világítódioda-jelzés

4 Üzembe helyezés



- Helyezze a mellékelt CD-tartályt az aprítéktartály belső oldalán lévő tartószerkezetbe.



- Helyezze rá óvatosan a vágófejet az aprítéktartályra.
- Dugja be a hálózati csatlakozót egy megfelelően felszerelt csatlakozóaljzatba.

Megjegyzés: Az iratmegsemmisítő csak akkor kapcsolható be, ha a készülékhez tartozó aprítéktartály megfelelően fel van helyezve.

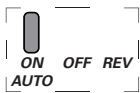
5 Kezelés



FIGYELMEZTETÉS

A gép bekapcsolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy minden biztonsági tudnivaló figyelembe lett véve.

Az iratmegsemmisítő bekapcsolása



- Állítsa a tolókapcsolót az automati-
kus üzemmódhoz „ON/AUTO” állás-
ba.

Kigyullad a „Power” (bekapcsolás)
jelző.

Megjegyzés: Az iratmegsemmisítő élettartamát meghosszabbíthatja azzal, ha a papírból eltávolítja a gémkapcsokat és a kisebb iratkapcsokat.



- A papírt a papírnyílás közepén adagolja be, de soha ne helyezzen be egyszerre 5 lapnál többet.

- Az aprítási folyamatot fotocella indítja el. Emiatt ügyeljen arra vékony papírok esetén, hogy a fénysorompó érzékelje a papírt.
- Amikor az adagolónyílás szabaddá válik, a vágómű automatikusan kikapcsol.



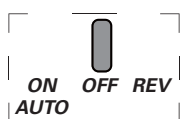
CD-k és hitelkártyák megsemmisítéséhez az erre szolgáló, jelölt nyílást használja.

A CD-ket egyenként helyezze be.

- A CD-tartályt legkésőbb 10 CD megsemmisítése után ürítse. Ehhez húzza ki a hálózati csatlakozót és vegye le a vágófejet. A különálló CD-tartály az aprítéktartályban található.

Megjegyzés: A két vágóművet nem lehet egyszerre használni. Papírt és CD-ket/hitelkártyákat csak egymás után semmisítsen meg.

Az iratmegsemmisítő kikapcsolása



- Állítsa a tolókapcsolót „OFF” (ki)
állásba.

6 LED kijelzők, üzemzavar-elhárítás

Power: A készülék üzemképes

Állítsa a tolókapcsolót „ON/AUTO” (automatikus) vagy „REV” (visszatolás) állásba.

Overload: A gép túl van terhelve. (egyszerre túl sok papír került a készülékbe)



- Állítsa a tolókapcsolót a „REV” állásra.

A készülék kitolja a papírt.

- Állítsa a tolókapcsolót ismét az „ON/AUTO” állásra.

- A megengedettnél ne tegyen be több papírt.

Overheat: A motor túlhevült.

- Hagyja az iratmegsemmisítőt 60 percig lehűlni. A jelzés kialvását követően a gép újból üzembe helyezhető.

Megtelt az aprítéktartály

Figyelem

A megtelt aprítéktartályt feltétlenül ki kell üríteni, mert többszöri összenyomása esetén megsérülhet az aprítókészülék.

- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Vegye le az aprítófejet.
- Ürítse ki az aprítéktartályt.
- Helyezze vissza az aprítófejet.

A vágómű folyamatosan jár

- A papíradagoló fénysorompóját papír zárja el. Tolja át a papírt egy vékony, kemény kartonnal.
- A fénysorompót papírpor szennyezte el. Tisztítsa meg az érzékelőt sűrített levegővel, ill. száraz ecsettel vagy kendővel.

7 Tisztítás és karbantartás

Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. A tisztítást csak puha kendővel és enyhén szappanos vízzel szabad végezni. Eközben nem kerülhet víz a berendezésbe.



Olajozza meg a vágószerkezetet gyengülő vágásteljesítmény vagy zajnövekedés esetén, illetve az aprítéktartály minden ürítése után.

- Permetezzen speciális vágószerkezet-olajat a papíradagoló nyíláson keresztül a vágótengelyre annak teljes szélességében.
- Papíradagolás nélkül járassa a vágószerkezetet hátramenetben (REV).
- A vágószerkezetről papírpór és apró darabok válnak le.

9 Műszaki adatok

Vágási mód *	Apróra vágás
Vágási méret *	4 x 35 mm
Biztonsági fokozat DIN 66399	P-4 / O-1 / T-2 / E-2 / F-1
Vágási teljesítmény munkamenetenként	1 CD (max. 1,2 mm vastag) vagy 1 hitelkártya/ügyletkártya vagy 5 lap papír (80 g/m ²)
Munkaszélesség *	220 mm
Vágási sebesség *	34 mm/s
Hálózati csatlakozás	230 V / 50 Hz
Teljesítmény max. lapszámnál	150 W
Méretetek SZ x H x M (mm)	335 x 225 x 405
Súly	4,5 kg
A gyűjtőtartály űrtartalma *	18 l
Zajszint (üresjárat / teljes terhelés)	58 dB(A) / 65 dB(A)

*: csak a papír szerkezetre érvényes

EG-Konformitási nyilatkozat

HSM GmbH + Co. KG, 88699 Frickingen / Germany, Austraße 1-9 (Németország) mint gyártó ezúton igazolja, hogy az alább jelölt gép

HSM shredstar X5 iratmegsemmisítő

kialakítása és építésmódja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben az alább felsorolt EK-irányelvekben meghatározott alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeknek megfelel:

Kisfeszültségre vonatkozó irányelv 2006 / 95 / EK

Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv, 2004 / 108 / EK

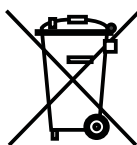
Alkalmazott szabványok és műszaki specifikációk:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Frickingen, 17.10.2013

ppa. Hubert Kötzinger - Termékfejlesztési, környezettechnikai vezető

8 Ártalmatlanítás / újrahasznosítás



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai még gyakran tartalmaznak értékes anyagokat, de részben olyan káros anyagokat is, amelyek a működéshez és a biztonsághoz voltak szükségesek. Helytelen ártalmatlanítás vagy kezelés esetén ezek az emberi szervezetre és a környezetre veszélyesek lehetnek. A berendezések hulladékait soha ne tegye a tovább már nem hasznosítható hulladékok közé. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat; az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaadása és hasznosítása céljából vegye igénybe a kijelölt gyűjtőhelyeket. A csomagolóanyagokat is a környezetet nem károsító módon ártalmatlanítsa.

**HSM GmbH + Co. KG**

Austraße 1-9
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0
Fax +49 7554 2100 160
info@hsm.eu
www.hsm.eu
www.securio.com

HSM (UK) Ltd.

14 Attwood Road / Zone 1
Burntwood Business Park
Burntwood
Staffordshire
WS7 3GJ

Tel. +44 1543.272-480
Fax +44 1543.272-080
info@hsmuk.co.uk
http://uk.hsm.eu

HSM of America LLC

419 Boot Road
Downingtown, PA 19335

Tel. +1 484 237-2308
+1 800 613-2110
Fax +1 484 237-2309
customerservice@hsmofamerica.com
info@hsmofamerica.com
http://us.hsm.eu

HSM Polska SP. z o.o.

ul. Emaliowa 28
02-295 Warszawa

Tel. +48 22 862 2369
Fax +48 22 862 2368
info@hsm Polska.com
http://pl.hsm.eu

HSM France SAS

Parc de Genève
240, Rue Ferdinand Perrier
69800 Saint-Priest

Tél. +33 472 210580
Fax +33 472 517481
France@hsm.eu
http://fr.hsm.eu

HSM GmbH + Co. KG

Oficina Barcelona
C/Tona
Nave nº 15 "El Lago"
Pol. Ind. Monguit
08480 L'Ametlla del Vallès
Barcelona

Tel. +34 93 8617187
Fax +34 93 8463417
Spain@hsm.eu
http://es.hsm.eu